



# GUIDE TO IEC/IEEE COOPERATION

## IEC/IEEE 協力へのガイド

この日本語訳は，原本をご利用になる際にご参考になるように，  
一般財団法人 日本規格協会が便宜的に仮訳したものです。

This brochure, as well as other documents and guidelines concerning IEC IEEE cooperation can be accessed at <http://www.iec.ch/iec-ieee>

The standard texts for the foreword, the headers and footers, as well as further guidance on the drafting of publications can be accessed at <http://www.iec.ch/standardsdev/resources/draftingpublications/>

この冊子は、IECとIEEEの協力に関する他の文書やガイドラインも含め、下記からアクセス可能である。  
<http://www.iec.ch/iec-ieee>

まえがき、ヘッダー、フッター等の標準文章は、出版物の書き方についての更なる案内も含め、下記からアクセス可能である。  
<http://www.iec.ch/standardsdev/resources/draftingpublications/>

## Guide to IEC/IEEE Cooperation

### 1 Introduction

In today's global market, producers and consumers demand the interoperability of products and services. Efficient, streamlined procedures that facilitate the development of international standards serve the needs of developers, end users, and the marketplace. Because technology spans borders and thrives upon innovation, reducing the amount of time it takes to draft and publish international standards is critical. Accordingly, avoiding duplicated efforts among individuals, organizations, and nations becomes even more important.

In response, IEC and the IEEE Standards Association have come together to work on the adoption, revision, and joint development of market-relevant standards.

An important agreement between the two organizations was signed in October 2002, the IEC/IEEE Dual Logo Agreement, in which the logos of both organizations appear on the standard.

The IEC/IEEE Dual Logo Agreement

- A. October 2002: Allows IEC to adopt existing IEEE standards intact as IEC/IEEE Dual Logo International Standards

Subsequent addenda to the original agreement extend the possibilities for collaboration:

- B. June 2007: IEC/IEEE Dual Logo Maintenance Agreement—allows IEC and IEEE to form joint maintenance teams to revise standards adopted by IEC under the IEC/IEEE Dual Logo Agreement
- C. July 2008: IEC/IEEE Joint Development Agreement—allows IEC and IEEE to jointly develop new standards or revise existing standards

### 2 Adoption Procedure

#### 2.1 Introduction

In order to avoid the duplication of standards development efforts, existing IEEE standards can be adopted intact by IEC to become IEC/IEEE Dual Logo International Standards. Approved, published, and full-use IEEE standards covering specific areas of electrotechnology not under consideration within the IEC's current technical work programme are eligible for submission under the IEC/IEEE Dual Logo Agreement

#### 2.2 Identifying IEEE Standards as IEC/IEEE Dual Logo Candidates

In IEEE, the Project Authorization Request (PAR) form is the means by which standards projects are authorized. If an IEEE standard is intended for adoption as an IEC/IEEE Dual Logo International Standard, this information should be indicated on the PAR form at the time of PAR submission. However, prior to submitting the PAR, both IEC and IEEE recommend that the IEEE Technical Committee submitting the PAR consults with the relevant IEC Committee<sup>1</sup> to verify that a joint development project is not feasible.

---

<sup>1</sup> Covers both IEC Technical Committees and Subcommittees

## IEC/IEEE 協力へのガイド

### 1 はじめに

今日の世界的市場において、生産者と消費者は製品やサービスの相互運用性を求めている。国際規格の開発を容易にする効率的で合理的な手順が、開発者、エンドユーザ、及び市場から求められている。技術は境界に及び、イノベーションにより成長するため、国際規格を作成して出版する工数の低減が大事である。したがって、個人、組織、国家間における重複作業を避けることがより重要になってきている。

それに応じて、IECとIEEEスタンダード・アソシエーションは市場に対応した規格の採用、改訂、共同開発作業について協力していくことになった。

両機関の間の重要な協定は2002年10月にサインされたIEC/IEEEデュアルロゴ協定である。デュアルロゴとは、規格書に両機関のロゴが表示されるものである。

#### IEC/IEEEデュアルロゴ協定

- A. 2002年10月: IECに既存のIEEE規格をそのままIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格として採用させるもの

協働の可能性を拓ける最初の協定に続く追補

- B. 2007年6月: IEC/IEEEデュアルロゴ メンテナンス協定—IEC/IEEEデュアルロゴ協定によってIECで採用された規格を改訂するために共同メンテナンスチームを設置するもの
- C. 2008年7月: IEC/IEEE共同開発協定—IECとIEEEが共同で新規規格の開発や既存規格の改訂を行うもの

### 2 採用手順

#### 2.1 はじめに

規格開発努力の重複を避けるため、IECが既存のIEEE規格をそのままIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格として受け入れることが可能である。IECの現行の専門業務項目の中で検討されていない電気工学の特定分野をカバーする承認済、出版済、正規使用のIEEE規格は、IEC/IEEEデュアルロゴ協定の下で提案することができる。

#### 2.2 IEEE規格のIEC/IEEEデュアルロゴの候補としての認定

IEEEでは、プロジェクト認可要請(PAR)書式が標準化プロジェクトをオーソライズする手段である。あるIEEE規格をIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格として採用してほしい場合には、PARの提出時にPAR書式にその旨記載すること。しかしながら、PAR提出の前に、IECとIEEEは、PARを提出するIEEEの技術委員会が、該当するIECの委員会<sup>1</sup>に、共同開発プロジェクトが実現不可能であることを確かめるべく相談することを推奨する。

---

<sup>1</sup> IECの専門委員会と分科委員会の両方を意味する

Anyone familiar with the subject matter of existing IEEE standards may suggest these standards as IEC/IEEE Dual Logo candidates. These suggestions should be forwarded to IEEE-SA staff.

In IEEE, the IEEE-SA Standards Board is responsible for final approval of any draft standard. If an IEEE draft standard is intended for adoption as an IEC/IEEE Dual Logo International Standard, this should be indicated on the IEEE-SA Standards Board Review Committee - Form for Submittal of Proposed Standards.

### **2.3 Submission Review of IEEE Standards as IEC/IEEE Dual Logo Candidates**

The IEEE-SA staff reviews the submittal, which includes the following:

- Contacting the IEEE Sponsor Chair, IEEE Working Group (WG) Chair, and IEEE Standards Coordinator (if applicable) to see if they agree with the submittal of the standard
- Reviewing the minutes of the IEC Committee plenary meeting to see if the committee requested the submittal of the document

If an IEC Committee requests submittal of an IEEE standard, IEEE-SA staff submits the IEEE standard to the IEC Central Office (CO) (with the approval of the IEEE Technical Committee). If an IEC Committee did not request submittal of an IEEE standard, the IEC Committee Chair and/or the IEC Committee Secretary may be contacted to see if they are interested in the adoption of an IEEE standard under the IEC/IEEE Dual Logo Agreement. The IEC Committee may decide to circulate the standard as a Document for Comment (DC) in order to evaluate the IEC Committee's interest in adopting the standard. The DC may ask the IEC National Committees for comments on the following questions:

- Is there an IEC standard/project that overlaps with the potential submittal?
- Should the standard be submitted as an IEC/IEEE Dual Logo International Standard?

The comments received from the circulation of the DC are then circulated as an informative document (INF) to the IEC National Committees and to the IEEE. If the comments are positive, then the IEEE submits the standard to the IEC CO. If the comments are negative, then further discussion may take place.

### **2.4 Submission of IEEE Standards to IEC**

Upon submission of an IEEE standard to the IEC CO, the IEC Standardization Management Board (SMB) Secretariat contacts the appropriate IEC Committee to verify that the standard covers a specific area of electrotechnology not under consideration within the IEC work programme. Upon the successful completion of this stage, the IEC SMB Secretariat distributes a Question of Principle (QP) ballot to the IEC SMB, asking if the IEEE standard should be introduced via the "Fast-Track procedure" as an IEC/IEEE Dual Logo International Standard. This ballot is open for 7 weeks. For the ballot to pass, two-thirds of the members voting need to vote affirmatively (abstentions are not counted). If the ballot fails, further consultation may be needed.

If the ballot passes, the IEEE standard is sent to the appropriate IEC Committee to be submitted for the approval stage for vote as a Final Draft International Standard (FDIS). All National Committees vote on the FDIS ballot. The National Committees vote on the text of the standard as submitted, with no opportunity for revision. This ballot is open for 2 months. For the ballot to pass, a two-thirds majority of the votes cast by the committee's Participating members (P-members) are in favour and not more than one-quarter of the total number of votes cast are negative (abstentions are not counted). If the vote on the FDIS is affirmative, then the standard is published as an IEC/IEEE Dual Logo International Standard. (See Annex A for an example of the cover and title pages of an IEC/IEEE Dual Logo International Standard.)

既存のIEEE規格の題目に詳しい誰かが、それらをIEC/IEEEデュアルロゴの候補として推薦するかもしれない。それらの推薦はIEEE-SAのスタッフに転送されるべきである。

IEEEでは、IEEE-SA標準評議会があらゆる規格案の最終承認の責任を持つ。もし、あるIEEE規格案をIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格として採用してほしい場合には、その旨、IEEE-SA標準評議会審査委員会 - 提案規格の提出用書式に記載すること。

### 2.3 IEEE規格のIEC/IEEEデュアルロゴ候補としての提出審査

IEEE-SAのスタッフは提出を審査する。それは下記を含む。:

- IEEEスポンサ議長、IEEE ワーキンググループ議長、そして(もしあれば)IEEE標準調整者にコンタクトし、彼らがその規格の提出に賛同しているかどうかを確認する。
- IECの委員会の総会の議事録を見て、その委員会がその文書の提出を要求していることを確認する。

あるIECの委員会がIEEE規格の提出を要請したならば、IEEE-SAスタッフはそのIEEE規格をIEC中央事務局に提出する(IEEE技術委員会の承認を得て)。IECの委員会が、IEEE規格の提出を求めなかった場合、IECの委員会の議長と(または)幹事は、IEC/IEEEデュアルロゴ協定でのIEEE規格の採用に興味がないかどうか訊かれるかもしれない。IECの委員会は、その規格の採用についてIECの委員会の関心を評価するためにその規格をコメント用文書(DC)として回付することを決めるかもしれない。そのDC文書はIECの国内委員会に下記の質問に対するコメントを求めるかもしれない:

- 提出の可能性があるものと重複するIECの規格、プロジェクトがあるか?
- その規格が、IEC/IEEEデュアルロゴ国際規格として出版すべきかどうか?

DC回付により得られたコメントは参考文書(INF)としてIECの国内委員会に回付され、IEEEに通知される。もしコメントが肯定的な場合、IEEEはその規格をIEC中央事務局へ提出する。もし、コメントが否定的な場合、さらなる議論がなされるかもしれない。

### 2.4 IEEE規格のIECへの提出

IEEE規格がIEC中央事務局に提出されたら、IEC標準管理評議会(SMB)事務局は適切なIEC委員会にコンタクトし、その規格がIECの作業項目の中で検討されていない電気工学の特定分野をカバーしていることを検証する。この段階がうまくいったら、IEC SMB事務局は、IECのSMBに、そのIEEE規格をファストトラックでIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格として取り込むべきかどうかを問うQP投票を回付する。この投票は7週間で行われる。可決するには、3分の2のメンバーの投票が賛成である必要がある(棄権はカウントしない)。投票が否決されたら、更なる協議が必要かもしれない。

もし可決されたら、そのIEEE規格は、適切なIECの委員会に送られ、最終国際規格案(FDIS)として承認段階の投票にかけられる。全国内委員会はFDISに投票する。国内委員会は、提出された規格の文書に対して投票を行うが、修正の機会はない。この投票は2か月で行われる。可決するには、委員会の投票したPメンバーの2/3以上の賛成があり、かつ、反対が投票総数の1/4以下である必要がある(棄権はカウントしない)。FDISの投票が可決された場合、規格はIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格として発行される。(IEC/IEEEデュアルロゴ国際規格の表紙とタイトルページの例については附属書Aを参照のこと。)

### 3 IEC/IEEE Dual Logo Adoption – Maintenance Procedure

#### 3.1 Introduction

The initiation of the IEC/IEEE Dual Logo Adoption procedure in 2002 has since created a number of IEEE projects adopted as IEC/IEEE Dual Logo International Standards. These IEC/IEEE Dual Logo International Standards are reviewed every few years and future actions are determined. Standards may be amended/revised, reconfirmed (IEC), or withdrawn. This maintenance procedure specifically discusses the revision of standards adopted under the IEC/IEEE Dual Logo program.

Either an IEC Committee or an IEEE Technical Committee may decide to revise an IEC/IEEE Dual Logo International Standard.

Standards may be amended/revised

- a) by IEC only<sup>2</sup>
- b) by IEEE only<sup>3</sup>,
- c) jointly by both IEC and IEEE.

If the IEC Committee decides to revise an IEC/IEEE Dual Logo International Standard, they will issue a Review Report.

If an IEEE Technical Committee decides to revise an IEC/IEEE Dual Logo International Standard, they will issue a Project Authorization Request (PAR). Once the request has been approved by the IEEE-SA Standards Board, the PAR is forwarded to the IEC CO by IEEE-SA staff.

If both groups agree to jointly revise the standard, an IEC/IEEE Dual Logo Maintenance Team (DLMT) is formed to revise the standard. This team consists of members from both the IEEE Technical Committee and experts nominated by the IEC Committee's P-members.

The organization that initiated the revision will propose the Convenor for the DLMT. If the Convenor is not accepted by the other organization, another Convenor is chosen among the members of the DLMT by mutual agreement. Co-convenors may also be proposed.

#### 3.2 Preparation and Circulation of an Initial Draft

The IEC/IEEE DLMT prepares a draft for comments, making use of the IEC Standards Development Template (IECStd)<sup>4</sup> when possible. The draft is circulated amongst the members of the IEC/IEEE DLMT for review and comment. When the IEC/IEEE DLMT considers the draft to be mature, it is circulated for review and comment by:

- IEC – The Convenor of the IEC/IEEE DLMT sends the draft to the IEC Committee Secretary for circulation as a Committee Draft (CD) (2, 3 or 4 months).

---

<sup>2</sup> If IEC decides to revise the IEC/IEEE Dual Logo International Standard, then any material from the original IEC/IEEE Dual Logo International Standard will require a separate licence agreement from IEEE.

<sup>3</sup> If IEEE decides to publish a revised standard (single IEEE logo) that replaces the original standard, then IEC will withdraw the existing IEC/IEEE Dual Logo International Standard. IEEE may then submit the newly revised standard to IEC as a candidate for adoption under the IEC/IEEE Dual Logo Agreement.

<sup>4</sup> The IEC Standards Development Template can be accessed at [http://www.iec.ch/standardsdev/resources/draftingpublications/layout\\_formatting/IEC\\_template/iec\\_template.htm](http://www.iec.ch/standardsdev/resources/draftingpublications/layout_formatting/IEC_template/iec_template.htm)



### 3 IEC/IEEEデュアルロゴ採用 – メンテナンス手順

#### 3.1 はじめに

2002年のIEC/IEEEデュアルロゴ採用手順の開始により、以来、IEC/IEEEデュアルロゴ国際規格として採用される多くのIEEEプロジェクトが立ち上がった。これらのIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格は数年毎に見直され将来のアクションが決定される。規格は追補/改訂されるか、確認されるか、あるいは廃止される。このメンテナンス手順は特にIEC/IEEEデュアルロゴプログラムで採用された規格の改訂について説明する。

IECの委員会かそれともIEEEの技術委員会はIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格の改訂を決めることができる。

規格は、下記により追補または改訂されるかもしれない

- a) IECのみによって<sup>2</sup>
- b) IEEEのみによって<sup>3</sup>,
- c) IECとIEEEの共同で。

IECの委員会が、IEC/IEEEデュアルロゴ国際規格を改訂することを決定した場合、レビュー報告書を発行する。

IEEEの専門委員会が、IEC/IEEEデュアルロゴ国際規格の改訂を決定した場合、プロジェクト認可要請(PAR)を発行する。その要請がIEEE-SA標準評議会で承認されたら、PARはIEEE-SAのスタッフからIEC中央事務局に転送される。

両グループが、規格の共同改訂に合意した場合、規格改訂のためのIEC/IEEEデュアルロゴ・メンテナンスチーム(DLMT)が設置される。このチームはIEEE専門委員会からのメンバーとIECの委員会のPメンバーから指名されたエキスパートで構成される。

改訂を始めた組織はDLMTのコンビーナを提案する。そのコンビーナが他の組織から受け入れられなかった場合、他のコンビーナがDLMTのメンバーの中から双方合意の上で選出される。共同コンビーナも提案されるかもしれない。

#### 3.2 初期ドラフトの準備と回付

IEC/IEEE DLMTは、できればIECの規格開発テンプレート(IECStd)<sup>4</sup> を使ってコメント用のドラフトを準備する。ドラフトは、レビューとコメントのため、IEC/IEEE DLMTのメンバー間に回付される。IEC/IEEE DLMTがそのドラフトの完成度が高いと判断したときには、レビューとコメントを求めるため下記に回付される。:

- IEC – IEC/IEEE DLMTのコンビーナは、委員会原案(CD)として回付するため、ドラフトをIECの委員会の幹事に送付する (CDは2、3 または 4 か月)。

<sup>2</sup> IECがIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格の改訂を決めた場合、元のIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格から持ってきたものは全てIEEEとの別のライセンス契約が必要になるであろう。

<sup>3</sup> IEEEが規格原本を置き換える改訂規格(IEEEのロゴのみ)を出版すると決めた場合、IECは既存のIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格を廃止する。IEEEは、新たに改訂された規格をIEC/IEEE デュアルロゴ協定の下での採用候補としてIECに提出するかもしれない。

<sup>4</sup> IEC規格開発テンプレートは下記からアクセスできる:

[http://www.iec.ch/standardsdev/resources/draftingpublications/layout\\_formatting/IEC\\_template/iec\\_template.htm](http://www.iec.ch/standardsdev/resources/draftingpublications/layout_formatting/IEC_template/iec_template.htm)

- IEEE – The IEEE WG Chair initiates the IEEE Sponsor Ballot. This includes initiating the ballot invitation (30 days) and IEEE Mandatory Editorial Coordination (MEC). Once the ballot invitation closes and the MEC is complete, the actual IEEE Sponsor Ballot is initiated (30 days).

### 3.3 Compilation and Circulation of Comments

When an IEEE Sponsor Ballot closes, the comments received from the balloters are compiled by the IEEE myProject system and are retrieved by the IEEE WG Chair. The IEEE WG Chair sends the IEEE comments directly to the IEC Committee Secretary as comments from IEEE.

All of the comments received from both parties are compiled by the IEC Committee Secretary and sent to the IEC/IEEE DLMT for review and response. Responses to comments may result in changes to the draft. Each comment is reviewed and is either accepted, rejected, or agreed to in principle.

In IEC, observations on the comments received from IEC and from IEEE are recorded and sent to the IEC committee Secretary for circulation to the P-members and O-members of the committee as a Compilation of Comments document (CC) according to the normal procedures.

In IEEE, comment resolution is recorded by the IEEE WG Chair during the comment resolution period. Responses are prepared and uploaded into the myProject system in preparation for ballot recirculation.

NOTE: If an IEC comment (not covered by an existing IEEE comment) results in a technical change to the draft, the change shall be recorded.

### 3.4 Recirculation of the Draft

In IEC, consideration of successive drafts shall continue until consensus of the P-members of the committee has been obtained (see *ISO/IEC Directives, Part 1 – Procedures for the technical work*<sup>5</sup>). At the same time, IEEE shall recirculate the IEEE Sponsor Ballot, which includes the resolution of comments received from the IEEE Sponsor Ballot

After consensus has been reached in IEC, the IEC Committee Secretary submits the final version of the draft to the IEC CO for circulation as an enquiry draft (Committee Draft for Vote (CDV) with a– 5 months voting period) respecting the *ISO/IEC Directives Part 1 – Procedures for the technical work* and availability of a French version according to *ISO/IEC Directives Supplement – Procedures specific to the IEC*;<sup>6</sup> concurrently, the IEEE Sponsor Ballot for the standard is recirculated (typically 10 days).

NOTE: The two balloting processes should be carried out in such a way that the closing dates are the same.

Once the IEC CDV has passed and, concurrently, the IEEE Sponsor Ballot has met its criteria for acceptance, any comments are handled according to the normal procedures. The IEC/IEEE DLMT prepares a draft of the FDIS, based on the comments received. If technical changes are incorporated, then the revised draft shall undergo recirculation under the IEEE Sponsor Ballot process prior to submission by the IEC Committee Secretary to the IEC CO.

### 3.5 IEEE-SA Standards Board Approval/IEC FDIS Approval

The IEC CO prepares the FDIS (coordinating with the IEEE editor) and sends it to IEEE for final IEEE Sponsor Ballot recirculation. Once the recirculation is complete and successful, the FDIS is submitted to the

---

<sup>5</sup> Part 1 of the ISO/IEC Directives can be accessed at [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)

<sup>6</sup> The ISO/IEC Directives – IEC Supplement can be accessed at [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)

- IEEE – IEEEのWGの議長はIEEEスポンサ投票を開始する。これは、投票招待(30日間)の開始とIEEE必須編集調整(MEC)を含む。投票招待が締め切られてMECが完了したら、本当のIEEEスポンサ投票が開始される(30日間)

### 3.3 コメントの取りまとめと回付

IEEEのスポンサ投票が終わったら、投票者から受け取ったコメントはIEEEのMyProjectシステムで取りまとめられ、IEEEのWG議長により取り出される。IEEEのWG議長は、IEEEのコメントをIECの委員会幹事宛、IEEEからのコメントとして直接送付する。

両方の機関から受け取ったすべてのコメントはIECの委員会幹事により取りまとめられ、レビューと対応のためIEC/IEEE DLMTに送付される。コメントへの対応によってドラフトを変更する場合がある。それぞれのコメントはレビューされ、受け入れられるか、却下されるか、または、原則同意される。

IECでは、IEC及びIEEEから受け取ったコメントに対する所見が記録されて、通常の手順に従い、コメント集文書(CC)としてPメンバー、Oメンバーに回付するためIECの委員会幹事に送付される。

IEEEでは、コメントへの解決策が、コメント解決期間中にIEEEのWG議長により記録される。回答が準備され、再投票の準備のため、myProjectシステムにアップロードされる。

注: (既存のIEEEのコメントではカバーされていない)IECのコメントによってドラフトが技術的に変更された場合、その変更は記録されなければならない。

### 3.4 ドラフトの再回付

IECでは、委員会のPメンバのコンセンサスが得られるまで次期ドラフトの検討が続けられなければならない(ISO/IEC専門業務用指針、第1部: 専門業務の手順<sup>5</sup>を参照のこと)。同時に、IEEEはIEEEスポンサ投票を再回付しなければならない。それには、IEEEのスポンサ投票で受け取ったコメントへの対応が含まれている。

IECでコンセンサスが得られたら、IECの委員会幹事はドラフトの最終版をIEC中央事務局に送り、ISO/IEC専門業務用指針、第1部: 専門業務の手順及びISO/IEC専門業務用補足指針IEC専用手順<sup>6</sup>によるフランス語版の入手、に従い、照会文書(投票用委員会原案(CDV)投票期間5か月間\*)を回付する。同時に、その規格のIEEEスポンサ投票が再回付される(通常10日間)。\*訳者注: 現在は3か月間

注: この二つの投票手順は投票締切日が同じになるように行われることが望ましい。

IECのCDVが通り、同時に、IEEEのスポンサ投票が可決条件に合致したならば、すべてのコメントは通常の手順に則って扱われる。IEC/IEEE DLMTは、受け取ったコメントに基づきFDIS案を準備する。技術的変更が取り込まれた場合、IECの委員会幹事がIEC中央事務局に提出する前に、改訂ドラフトをIEEEのスポンサ投票手順の再回付にかけなければならない。

### 3.5 IEEE-SA標準評議会承認/IEC 最終国際規格案承認

IEC中央事務局はFDIS(IEEEの編集者と連携して)を用意し、IEEEの最終スポンサ投票再回付用にIEEEに送付する。再回付が完了し、成功したら、FDISは、承認のためIEEE-SAの標準評議会に送付される。

<sup>5</sup> ISO/IEC専門業務用指針: 第1部は次からアクセスできる [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)

<sup>6</sup> ISO/IEC専門業務用指針: IEC補足指針は次からアクセスできる [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)

IEEE-SA Standards Board for approval. Concurrently, during this process, IEC circulates the FDIS to all National Committees for a 2 month ballot.

If the draft passes both approval processes, the standard is published as a revised IEC/IEEE Dual Logo International Standard, with IEEE retaining the copyright.

A flow diagram of the IEC/IEEE Dual Logo Maintenance Procedure is given in Annex B.

### 3.6 Divergent votes in IEC and IEEE

If an IEC/IEEE Dual Logo maintenance project is approved in IEC but rejected by IEEE at either the enquiry or approval stages, then IEC may continue and any material used from the original IEC/IEEE Dual Logo International Standard will require a separate license agreement from IEEE.

In IEEE, at the approval stage, if the standard does not gain approval from the IEEE-SA Standards Board, the standard may need to be recirculated under the IEEE Sponsor Ballot procedures.

If the IEC/IEEE Dual Logo maintenance project is rejected in IEC at either the enquiry or approval stages but approved in IEEE, then:

- IEEE may continue the revision and IEC will withdraw the existing IEC/IEEE Dual Logo project. After IEEE has completed the revision of the standard, IEEE may submit the standard to IEC as a candidate for adoption under the IEC/IEEE Dual Logo Agreement.

## 4 IEC/IEEE Joint Development Procedure

### 4.1 Introduction

The IEC/IEEE Joint Development Procedure allows for the joint development of new and existing standards between both IEC and IEEE, resulting in one IEC/IEEE Dual Logo International Standard with a joint prefix and single number (IEC/IEEE 6XXXX) used in both organizations.

Either an IEC Committee or an IEEE Technical Committee may initiate a joint development project.

If an IEC Committee wants to initiate a joint development project, they should contact the appropriate IEEE Technical Committee to discuss the project to determine if there is mutual interest. If an IEEE Technical Committee wants to initiate a joint development project, they should contact the appropriate IEC Committee to discuss the project to determine if there is mutual interest.

If both parties agree on the need for a joint development project, the IEC Committee submits a New Work Item Proposal (NWIP) or a Revision Report (RR) (see *ISO/IEC Directives, Part 1 - Procedures for the technical work*<sup>7</sup>) to the IEC CO, providing the relevant information for the project and a statement that the project is to be developed jointly with the relevant IEEE Technical Committee.

Simultaneously, the IEEE Technical Committee submits a PAR, providing the relevant information for the project and indicating that the project is to be developed jointly with the relevant IEC Committee.

---

<sup>7</sup> Part 1 of the ISO/IEC Directives can be accessed at [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)

同時に、この間、IECはFDISを、2か月の投票期間で、全国内委員会に回付する。

ドラフトが、両方の承認手順をパスしたら、その規格は、IEEEが著作権を保持したまま、改訂版IEC/IEEE デュアルロゴ国際規格として出版される。

IEC/IEEE デュアルロゴ・メンテナンス手順の流れ図を附属書Bに示す。

### 3.6 IECとIEEEで投票結果が異なる場合

IEC/IEEE デュアルロゴ・メンテナンスプロジェクトが、照会段階もしくは承認段階で、IECで承認され、IEEEで否決された場合、IECは続けることができるが、元のIEC/IEEE デュアルロゴ国際規格から使われたものについては、IEEEから別のライセンス契約を必要とする。

IEEEでは、承認段階において、IEEE-SAの標準評議会から承認が得られなかった場合、その規格は、IEEEのスポンサ投票手順の下、再回付されなければならない。

IEC/IEEE デュアルロゴ・メンテナンスプロジェクトが、照会段階もしくは承認段階で、IECで却下されたが、IEEEで承認された場合、:

- IEEEは改訂を続けられ、IECは既存のIEC/IEEE デュアルロゴ・プロジェクトを取り下げる。IEEEは、規格の改訂を完了した後、その規格を、IEC/IEEE デュアルロゴ協定の下で採用候補としてIECに送付するかもしれない。

## 4 IEC/IEEE 共同開発手順

### 4.1 はじめに

IEC/IEEE共同開発手順により、IECとIEEEの両者間での新しいあるいは既存の規格の共同開発が可能になる。その成果物は、両機関で使用される、共同の接頭詞と一つの番号 (IEC/IEEE 6XXXX)を持った一つのIEC/IEEE デュアルロゴ国際規格となる。

IECの委員会とIEEEの専門委員会のどちらでも共同開発プロジェクトを起動することができる。

IECの委員会が共同開発プロジェクトを起動したい場合、適切なIEEEの専門委員会にコンタクトし、そのプロジェクトについて相互に関心があるかどうかを議論して決めることが望ましい。IEEEの専門委員会が共同開発プロジェクトを起動したい場合、適切なIECの委員会にコンタクトし、そのプロジェクトについて相互に関心があるかどうかを議論して決めることが望ましい。

両者が共同開発プロジェクトの必要性に合意した場合、IECの委員会は、新業務項目提案 (NWIP) かレビュー報告書 (RR) (ISO/IEC専門業務用指針、第1部 専門業務の手順<sup>7</sup>を参照) を、プロジェクトの関連情報とそのプロジェクトが、関連するIEEEの専門委員会と共同で開発される旨を示して、IEC中央事務局に提出する。

同時に、IEEEの専門委員会は、プロジェクトの関連情報とそのプロジェクトが、関連するIECの委員会と共同で開発される旨を示して、PARを提出する。

---

<sup>7</sup> ISO/IEC専門業務用指針: 第1部は次からアクセスできる [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)

Once the NWIP and PAR have been approved, an IEC/IEEE Joint Working Group (JWG) is formed. A call for experts is issued by the IEEE. Experts from IEC are appointed by the IEC Committee's P-members during the NWIP ballot. The Convenor is chosen by the IEC/IEEE JWG (Co-convenors may also be chosen, if proposed) and the appointment is confirmed by the IEC Committee and by the IEEE Technical Committee.

## 4.2 Preparation and Circulation of an Initial Draft

The IEC/IEEE JWG prepares a draft for comments, making use of the IEC Standards Development Template (IECStd)<sup>8</sup>. The standard is drafted in accordance with the *ISO/IEC Directives, Part 2 - Rules for the structure and drafting of International Standards*.<sup>9</sup>

When the IEC/IEEE JWG considers the draft to be mature, the draft is circulated for review by:

- IEC – The IEC/IEEE JWG Convenor sends the draft to the IEC Committee Secretary for circulation as a CD (2, 3 or 4 months).
- IEEE – The IEEE WG Chair initiates the IEEE Sponsor Ballot. This includes initiating the ballot invitation (30 days) and IEEE Mandatory Editorial Coordination (MEC). Once the ballot invitation closes and the MEC is complete, the actual IEEE Sponsor Ballot is initiated (30 days).

## 4.3 Compilation and Circulation of Comments

When the IEEE Sponsor Ballot closes, the comments received from the balloters are compiled by the IEEE myProject system and are retrieved by the IEEE WG Chair. The IEEE WG Chair sends the IEEE comments directly to the IEC Committee Secretary as comments from IEEE.

All of the comments received from both parties are compiled by the IEC Committee Secretary and sent to the IEC/IEEE JWG for review and response. Responses to comments may result in changes to the draft.

Each comment is reviewed and is either accepted, rejected, or agreed to in principle.

In IEC, observations on the comments received from IEC and from IEEE are recorded and sent to the IEC committee secretary for circulation to the P-members and O-members of the committee as a Compilation of Comments document (CC) according to the normal procedures.

In IEEE, comment resolution is recorded by the IEEE WG Chair during the comment resolution period. Responses are prepared and uploaded into the myProject system in preparation for ballot recirculation.

NOTE: If an IEC comment (not covered by an existing IEEE comment) results in a technical change to the draft, the change shall be recorded.

## 4.4 Recirculation of the Draft

In IEC, consideration of successive drafts shall continue until consensus of the P-members of the Committee has been obtained (see *ISO/IEC Directives, Part 1 - Procedures for the technical work*<sup>10</sup>). At the same time,

<sup>8</sup> The IEC Standards Development Template can be accessed at [http://www.iec.ch/standardsdev/resources/draftingpublications/layout\\_formatting/IEC\\_template/iec\\_template.htm](http://www.iec.ch/standardsdev/resources/draftingpublications/layout_formatting/IEC_template/iec_template.htm)

<sup>9</sup> Part 2 of the ISO/IEC Directives can be accessed at [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)

<sup>10</sup> Part 1 of the ISO/IEC Directives can be accessed at [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)



NWIPとPARが承認されたら、IEC/IEEE 合同作業グループ(JWG)が設置される。IEEEではエキスパート募集がかかる。IECのエキスパートは、NWIP投票においてIECの委員会のPメンバーから指名される。コンビーナはIEC/IEEE JWGによって選出され(提案があれば共同コンビーナも選出可能)、指名は、IECの委員会とIEEEの専門委員会によって確認される。

## 4.2 初期ドラフトの準備と回付

IEC/IEEE JWGは、IECの規格開発テンプレート(IECStd)<sup>8</sup>を使ってコメント用のドラフトを準備する。規格は、ISO/IEC専門業務用指針、第2部 国際規格の構成及び作成の規則<sup>9</sup>に則って作成される。

IEC/IEEE JWGがそのドラフトの完成度が高いと判断したときには、レビューのため下記に回付される:

- IEC – IEC/IEEE JWGのコンビーナは、CD回付用にドラフトをIECの委員会幹事に送付する。(2、3、又は4か月)
- IEEE – IEEEのWGの議長はIEEEスポンサ投票を開始する。これは、投票招待(30日間)の開始とIEEE 必須編集調整(MEC)を含む。投票招待が締め切られてMECが完了したら、本当のIEEEスポンサ投票が開始される(30日間)。

## 4.3 コメントの取りまとめと回付

IEEEのスポンサ投票が終わったら、投票者から受け取ったコメントはIEEEのMyProjectシステムで取りまとめられ、IEEEのWG議長により取り出される。IEEEのWG議長は、IEEEのコメントをIECの委員会幹事宛、IEEEからのコメントとして直接送付する。

両方の機関から受け取ったすべてのコメントはIECの委員会幹事により取りまとめられ、レビューと対応のためIEC/IEEE JWGに送付される。コメントへの対応によってドラフトを変更する場合がある。

それぞれのコメントはレビューされ、受け入れられるか、却下されるか、または、原則同意される。

IECでは、IEC及びIEEEから受け取ったコメントに対する所見が記録されて、通常の手順に従い、コメント集文書(CC)としてPメンバー、Oメンバーに回付するためIECの委員会幹事に送付される。

IEEEでは、コメントへの解決策が、コメント解決期間中にIEEEのWG議長により記録される。回答が準備され、再投票の準備のため、myProjectシステムにアップロードされる。

注: (既存のIEEEのコメントではカバーされていない)IECのコメントによってドラフトが技術的に変更された場合、その変更は記録されなければならない。

## 4.4 ドラフトの再回付

IECでは、委員会のPメンバーのコンセンサスが得られるまで次期ドラフトの検討が続けられなければならない(ISO/IEC専門業務用指針、第1部: 専門業務の手順<sup>10</sup>を参照のこと)。

---

<sup>8</sup> IEC規格開発テンプレートは下記からアクセスできる:

[http://www.iec.ch/standardsdev/resources/draftingpublications/layout\\_formatting/IEC\\_template/iec\\_template.htm](http://www.iec.ch/standardsdev/resources/draftingpublications/layout_formatting/IEC_template/iec_template.htm)

<sup>9</sup> ISO/IEC専門業務用指針: 第2部は次からアクセスできる [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)

<sup>10</sup> ISO/IEC専門業務用指針: 第1部は次からアクセスできる [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)

IEEE shall recirculate the IEEE Sponsor Ballot, which includes the resolution of comments received from the IEEE Sponsor Ballot<sup>11</sup>.

After consensus has been reached in the IEC, the IEC Committee Secretary submits the final version of the draft to the IEC CO for circulation as an enquiry draft (Committee Draft for Vote (CDV) with a 5 months voting period); respecting the *ISO/IEC Directives Part 1 – Procedures for the technical work* and availability of a French version according to *ISO/IEC Directives Supplement – Procedures specific to the IEC*<sup>12</sup>; concurrently, the IEEE Sponsor Ballot is recirculated (typically 10 days).

NOTE: The two balloting processes should be carried out in such a way that the closing dates are the same.

#### **4.5 IEEE-SA Standards Board Approval/IEC FDIS Approval**

The IEC CO prepares the FDIS (coordinating with the IEEE editor) and sends it to IEEE for final IEEE Sponsor Ballot recirculation. Once the recirculation is complete and successful, the FDIS is submitted to the IEEE-SA Standards Board for approval. Concurrently, during this process, IEC circulates the FDIS to all National Committees for a 2 month ballot.

If the draft passes both approval processes, the standard is published as an IEC/IEEE International Standard, with both organizations retaining the copyright.

A flow diagram of the IEC/IEEE Joint Development Procedure is given in Annex C.

#### **4.6 Divergent votes in IEC and IEEE**

At either of the stages described in 4.4 or 4.5, it may happen that there are divergent votes in IEC and IEEE. In this case, the IEC Committee and the IEEE Technical Committee concerned should decide whether it is possible to reconcile the differences. If reconciliation is not possible, then each organization may continue to develop the standard independently of the other. Each organization will retain the copyright of their individual documents.

#### **4.7 Publication**

The resulting joint IEC/IEEE International Standard(s) may be distributed by both organizations.

The Joint IEC/IEEE International Standard(s) shall contain both the IEC and IEEE names and logos on the cover of the standard, with a common designation, e.g. IEC/IEEE 6ABCD.

#### **4.8 Maintenance**

The IEEE agrees to notify IEC promptly of any changes to IEEE product(s) that might have a bearing on a Joint IEC/IEEE International Standard(s) in an effort to foster harmonization of standards in general. The notification to IEC shall occur upon IEEE's official recognition and acceptance of a duly submitted PAR from the relevant IEEE Technical Committee. The IEC shall notify the IEEE promptly should the IEC receive a request to revise or modify a joint IEC/IEEE International Standard.

---

<sup>11</sup> After the initial IEEE Sponsor ballot, any subsequent changes to the draft shall be shown for subsequent IEEE Sponsor balloting

<sup>12</sup> The ISO/IEC Directives Supplement can be accessed at [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)



同時に、IEEEはIEEEスポンサ投票を再回付しなければならない。それには、IEEEのスポンサ投票で受け取ったコメントへの対応が含まれている<sup>11</sup>。

IECでコンセンサスが得られたら、IECの委員会幹事はドラフトの最終版をIEC中央事務局に送り、ISO/IEC専門業務用指針、第1部：専門業務の手順及びISO/IEC専門業務用補足指針IEC専用手順<sup>12</sup>によるフランス語版の入手、に従い、照会文書（投票用委員会原案（CDV）投票期間5か月間\*）を回付する。同時に、IEEEスポンサ投票が再回付される（通常10日間）。\*訳者注：現在は3か月間

注：この二つの投票手順は投票締切日が同じになるように行われることが望ましい。

#### 4.5 IEEE-SA標準評議会承認/IEC 最終国際規格案承認

IEC中央事務局はFDIS（IEEEの編集者と連携して）を用意し、IEEEの最終スポンサ投票再回付用にIEEEに送付する。再回付が完了し、成功したら、FDISは、承認のためIEEE-SAの標準評議会に送付される。同時に、この間、IECはFDISを、2か月の投票期間で、全国内委員会に回付する。

ドラフトが両者の承認プロセスをパスしたら、規格は、両者が著作権を保持したまま、IEC/IEEE国際規格として発行される。

IEC/IEEE共同開発手順の流れ図を附属書Cに示す。

#### 4.6 IECとIEEEで投票が一致しない場合

4.4及び4.5に記載されたいずれの段階においても、IECとIEEEで投票結果が異なることが起こりうる。この場合、関係するIECの委員会とIEEEの技術委員会はその違いを調整することができるかどうかを決めるべきである。もし調整が不可能であるなら、それぞれの機関は、他とは独立に規格の開発を続けるかもしれない。それぞれの機関は、それらの個別の文書について著作権を保有する。

#### 4.7 出版

結果としてできたIEC/IEEE共同国際規格は、両者の機関によって配給されるだろう。

IEC/IEEE共同国際規格はIECとIEEEの両者の名称とロゴを、共通のデザインで規格書の表紙に載せなければならない。例えば、IEC/IEEE 6ABCD。

#### 4.8 メンテナンス

IEEEは、一般的に規格の調和を図るため、IEC/IEEE共同国際規格に関係するIEEEの出版物に変更があった場合には速やかにIECに通知することに同意する。そのIECへの通知は、IEEEの当該技術委員会から正式に提出されたPARの公式な受理と承認が得られた時点で行われる。IECは、IECがIEC/IEEE共同国際規格の改訂、変更の要求を受け取ったら速やかにIEEEに通知しなければならない。

<sup>11</sup> 最初のIEEEスポンサ投票後、ドラフトに何等かの変更があった場合は、続くIEEEスポンサ投票用に開示されなければならない。

<sup>12</sup> ISO/IEC専門業務用指針 補足指針は次からアクセスできる [http://www.iec.ch/members\\_experts/refdocs/](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs/)

The procedure for maintenance of a joint IEC/IEEE International Standard is the same as the procedure for joint development.

## 5 Maintenance of an IEC/IEEE Dual Logo International Standard

In IEEE, all IEC/IEEE Dual Logo International Standards must undergo a revision within ten years of IEEE-SA Standards Board approval in order for the standard to retain active status

In IEC, upon publication, all IEC/IEEE Dual Logo International Standards are given a Stability Date. This is usually between 3 and 12 years from the date of publication; however, every effort should be made to ensure that these dates are coordinated with IEEE. IEC/IEEE Dual Logo International Standards are subject to the review and maintenance procedures given in *ISO/IEC Directives Supplement – Procedures specific to IEC*.

## 6 Withdrawal of an IEC/IEEE Dual Logo International Standard

Either IEEE or IEC can withdraw a standard through each organization's process and shall coordinate with each other accordingly.

## 7 Further information

IEEE and IEC are committed to offering dedicated guidance and focused support to standards developers interested in bringing technical information into the international arena. This brochure details the coordination of these processes of the IEC/IEEE Dual Logo Agreement, which outlines this partnership. Both IEEE and IEC staff are available to assist with all phases and aspects of the various processes.

In IEC, for detailed information on the IEC/IEEE agreements and procedures, please consult the following IEC Administrative Circulars (AC):

- AC/138/2002
- AC/24/2007<sup>13</sup>
- AC/22/2008

The IEC Administrative Circulars are also accessible online at <http://www.iec.ch/dyn/www/f?p=103:96:0>. For any questions, contact IEC at [tiss@iec.ch](mailto:tiss@iec.ch).

In IEEE, detailed information on the IEC/IEEE agreements and procedures can be found online at <http://standards.ieee.org/develop/intl/iec.html>. For any questions, contact IEEE at [saglobal@ieee.org](mailto:saglobal@ieee.org).

---

<sup>13</sup> The flow diagram for the IEC/IEEE Dual Logo Maintenance procedure given in AC/24/2007 has been expanded to provide a more detailed explanation of the maintenance process and can be found in Annex B of this brochure.

IEC/IEEE共同国際規格のメンテナンスの手順は共同開発手順と同じである。

## 5 IEC/IEEEデュアルロゴ国際規格のメンテナンス

IEEEでは、規格を使える状態に保持するため、すべてのIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格は、10年以内にIEEE-SA標準評議会の承認による改訂を行わなくてはならない。

IECでは、出版時に、すべてのIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格には安定期日が設定される。これは通常、出版日から3年から12年の間である。しかしながら、これらの安定期日はIEEEと確実に調整するよう努力すること。IEC/IEEEデュアルロゴ国際規格はISO/IEC専門業務用指針 補足指針 IEC専用手順による見直しとメンテナンス手順に従う。

## 6 IEC/IEEEデュアルロゴ国際規格の廃止

IEEEもIECもいずれもそれぞれの機関の手順に従って規格を廃止することができるが、その際には、お互いに調整しなければならない。

## 7 更なる情報

IEEEとIECは、国際レベルに技術情報を持ち込むことに興味のある規格開発者に対し、専門的なガイダンスと集中的なサポートを提供することを約束する。この冊子はIEC/IEEEデュアルロゴ協定のこのような手順のコーディネーションについて詳述しており、この相互関係を概説している。IEEEとIECのスタッフは各種手順のすべての段階及び観点で手助けできる。

IECでは、IEC/IEEE協定及び手順についての詳しい情報は、下記のIEC連絡文書(AC)を参照のこと。

- AC/138/2002
- AC/24/2007<sup>13</sup>
- AC/22/2008

IEC連絡文書はオンラインでも次から入手可能 <http://www.iec.ch/dyn/www/f?p=103:96:0>.

質問は、[tiss@iec.ch](mailto:tiss@iec.ch) にコンタクトしてください。

IEEEでは、IEC/IEEE協定及び手順についての詳しい情報は、オンラインで、下記に見ることができる。

<http://standards.ieee.org/develop/intl/iec.html>

質問は、[saglobal@ieee.org](mailto:saglobal@ieee.org) にコンタクトしてください。

---

<sup>13</sup> AC/24/2007にあるIEC/IEEEデュアルロゴ・メンテナンス手順の流れ図はメンテナンス手順の詳細説明を提供するべく拡張され、この冊子の附属書Bに見ることができる。

## Annex A

## Cover and title page of an IEC/IEEE Dual Logo International Standard



IEC 60000

Edition X.0 2012-XX

IEEE 0000™

# INTERNATIONAL STANDARD

Title –  
Part XX:

IEC 60000:2012(E) IEEE Std. 0000-200X

## 附属書A

### IEC/IEEEデュアルロゴ国際規格の表紙とタイトルページ



**IEC 60000**

Edition X.0 2012-XX

**IEEE 0000™**

**INTERNATIONAL  
STANDARD**

**Title –  
Part XX:**

IEC 60000:2012(E) IEEE Std. 0000-200X





### THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 200X IEEE

All rights reserved. IEEE is a registered trademark in the U.S. Patent & Trademark Office, owned by the Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc.

Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the IEC Central Office.

Any questions about IEEE copyright should be addressed to the IEEE. Enquiries about obtaining additional rights to this publication and other information requests should be addressed to the IEC or your local IEC member National Committee.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland  
Tel.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc.  
3 Park Avenue  
New York, NY 10016-5997  
United States of America  
[stds.info@ieee.org](mailto:stds.info@ieee.org)  
[www.ieee.org](http://www.ieee.org)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

#### Useful links:

IEC publications search - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The advanced search enables you to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...).

It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available on-line and also once a month by email.

Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) on-line.

Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).



### THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 200X IEEE

All rights reserved. IEEE is a registered trademark in the U.S. Patent & Trademark Office, owned by the Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc.

Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the IEC Central Office.

Any questions about IEEE copyright should be addressed to the IEEE. Enquiries about obtaining additional rights to this publication and other information requests should be addressed to the IEC or your local IEC member National Committee.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland  
Tel.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc.  
3 Park Avenue  
New York, NY 10016-5997  
United States of America  
[stds.info@ieee.org](mailto:stds.info@ieee.org)  
[www.ieee.org](http://www.ieee.org)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

#### Useful links:

IEC publications search - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The advanced search enables you to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available on-line and also once a month by email.

Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) on-line.

Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

**IEC 60000**

Edition X.0 2012-XX

# INTERNATIONAL STANDARD

**IEEE 0000™**

---

**Title –  
Part XX:**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

PRICE CODE **XX**

---

ICS 00.000

ISBN 978-2-88912-000-0

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.**



**IEC 60000**

Edition X.0 2012-XX

**IEEE 0000™**

# INTERNATIONAL STANDARD

---

**Title –  
Part XX:**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

PRICE CODE **XX**

---

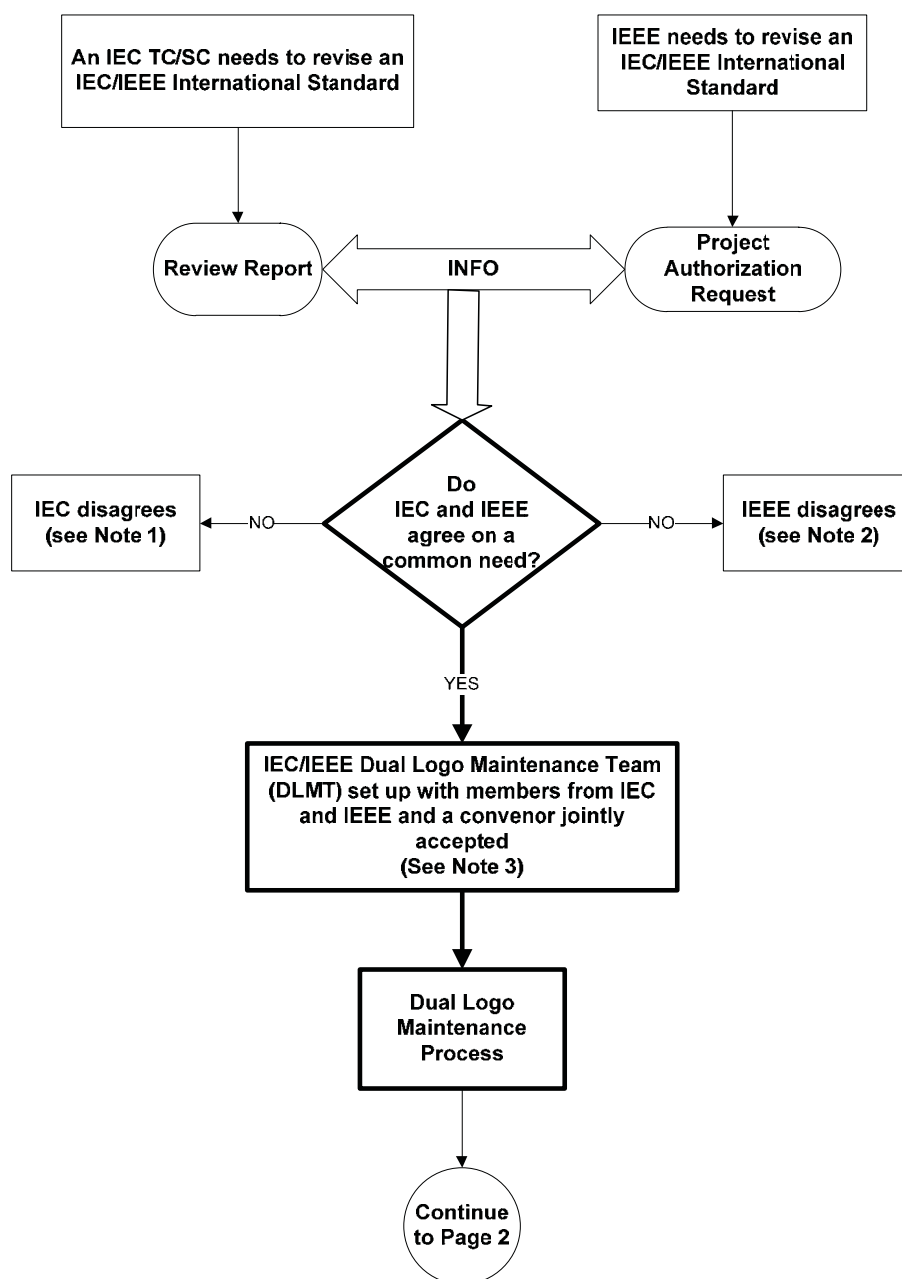
ICS 00.000

ISBN 978-2-88912-000-0

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.**

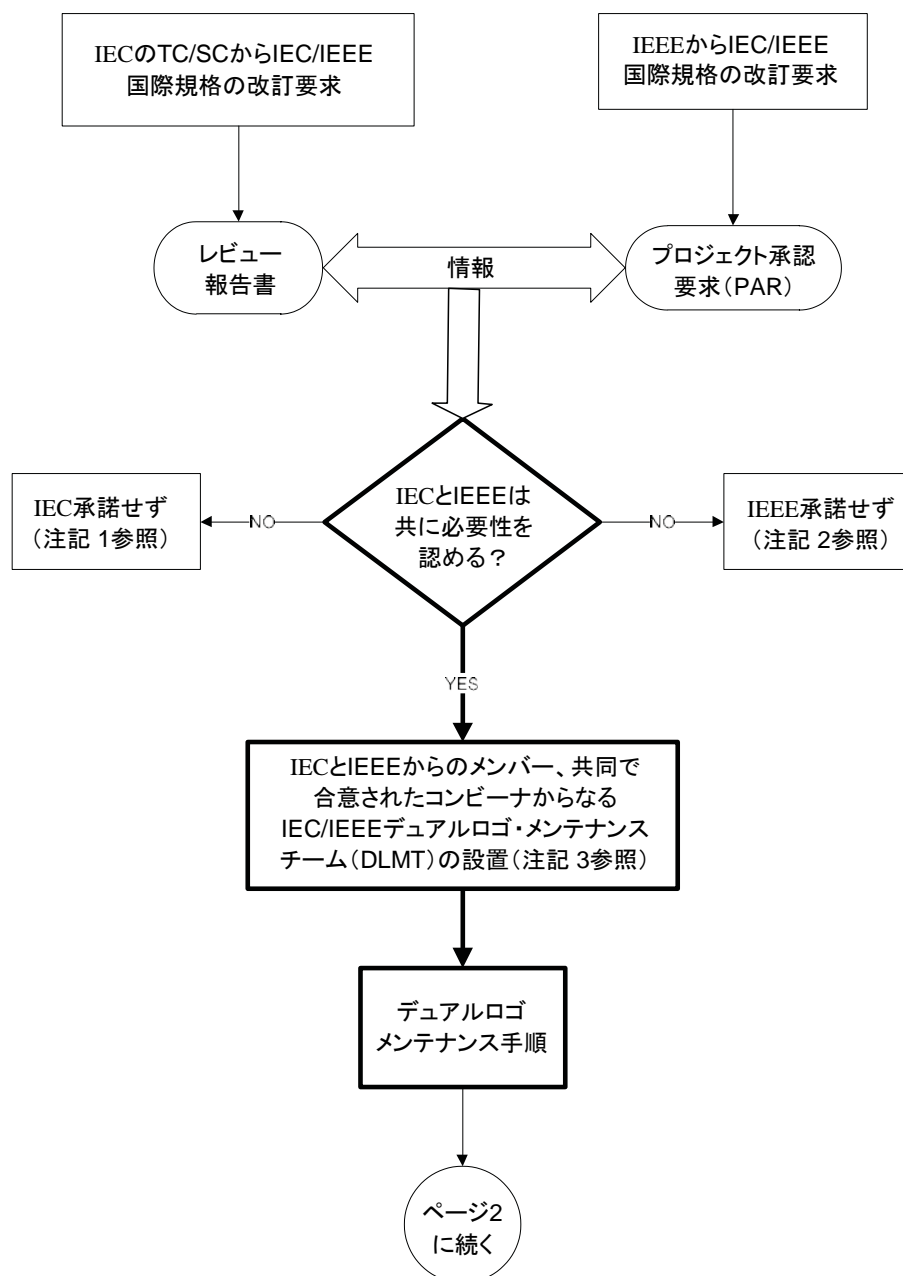
## Annex B

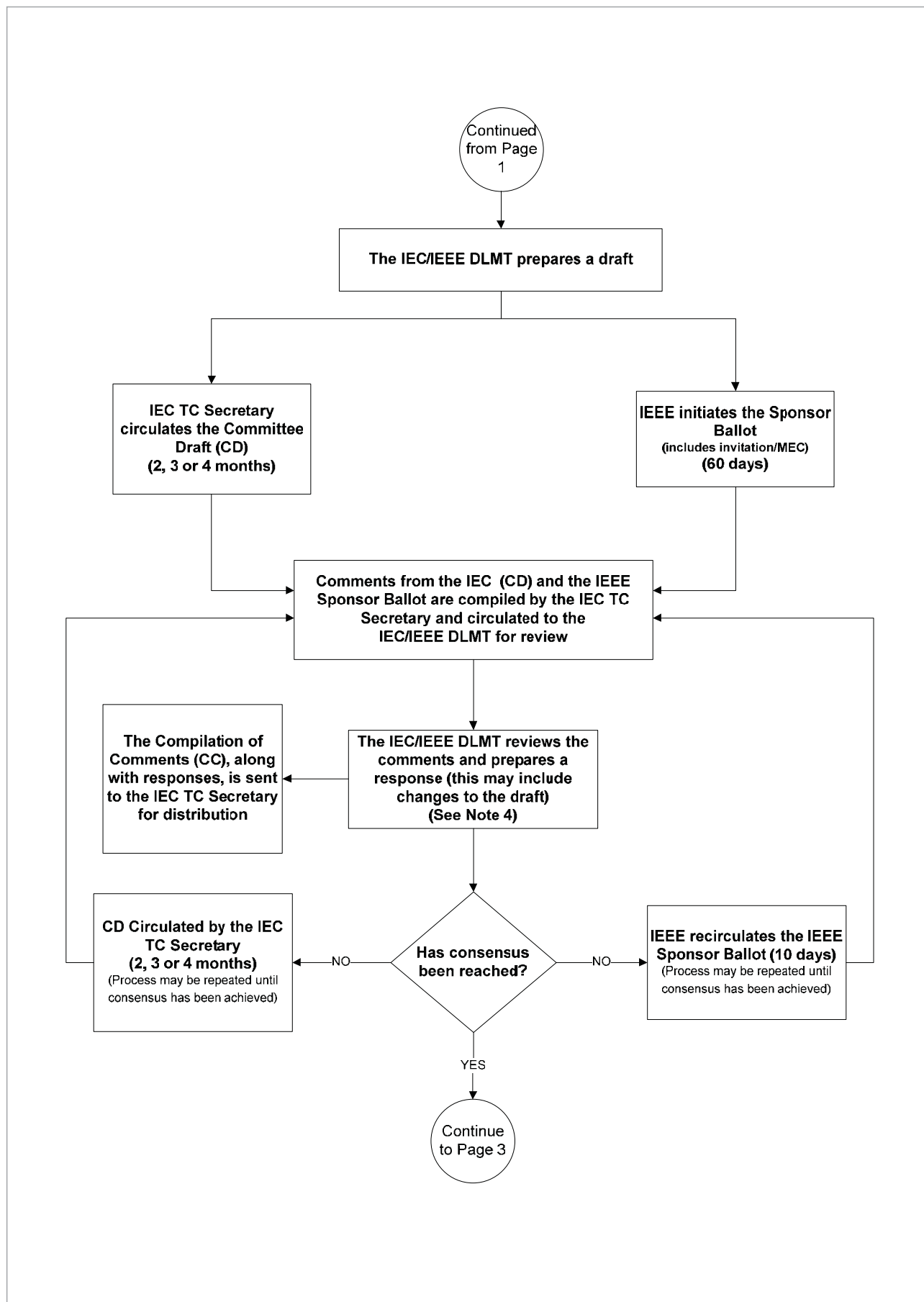
### Flow diagramme of the Dual Logo maintenance procedure

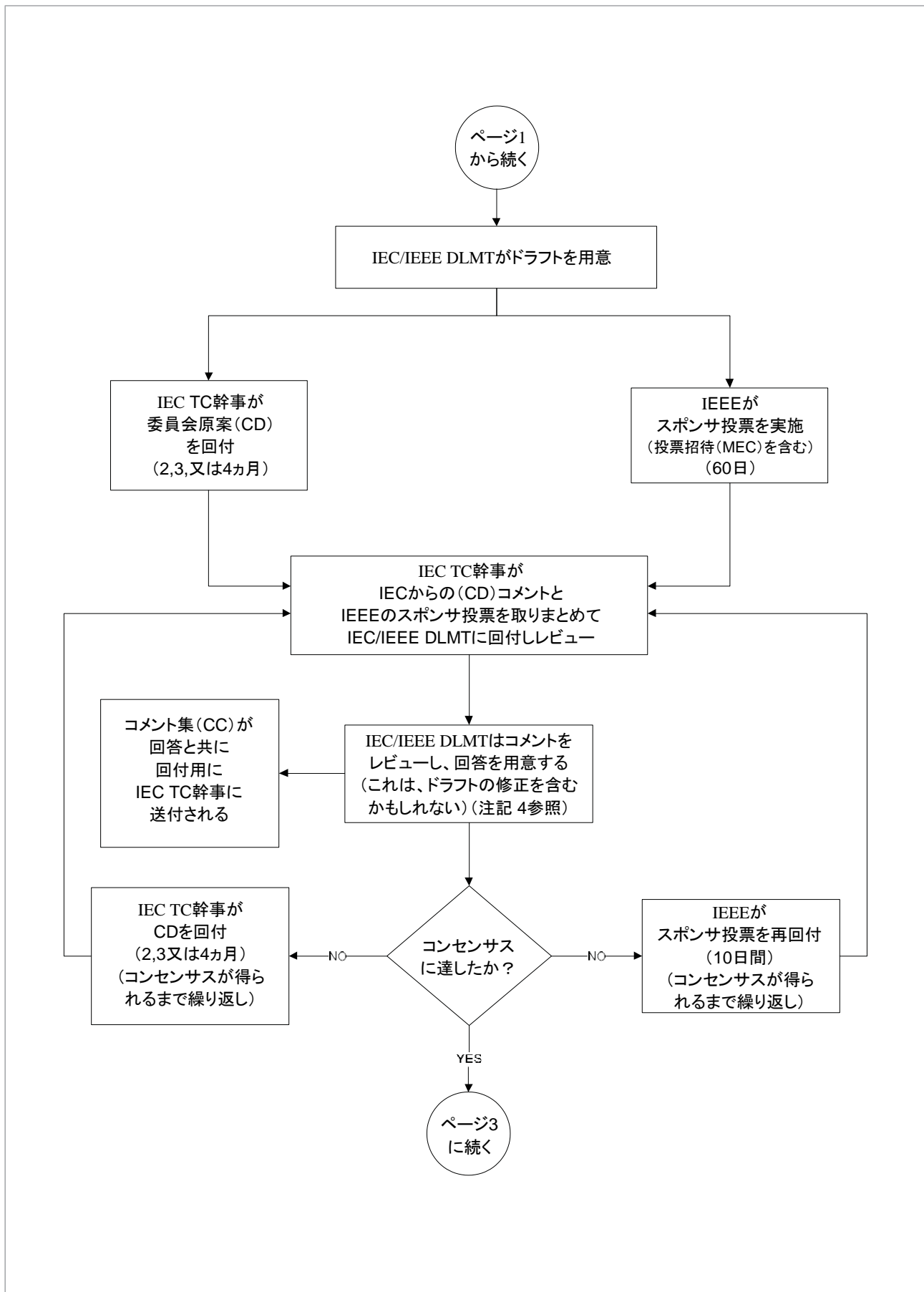


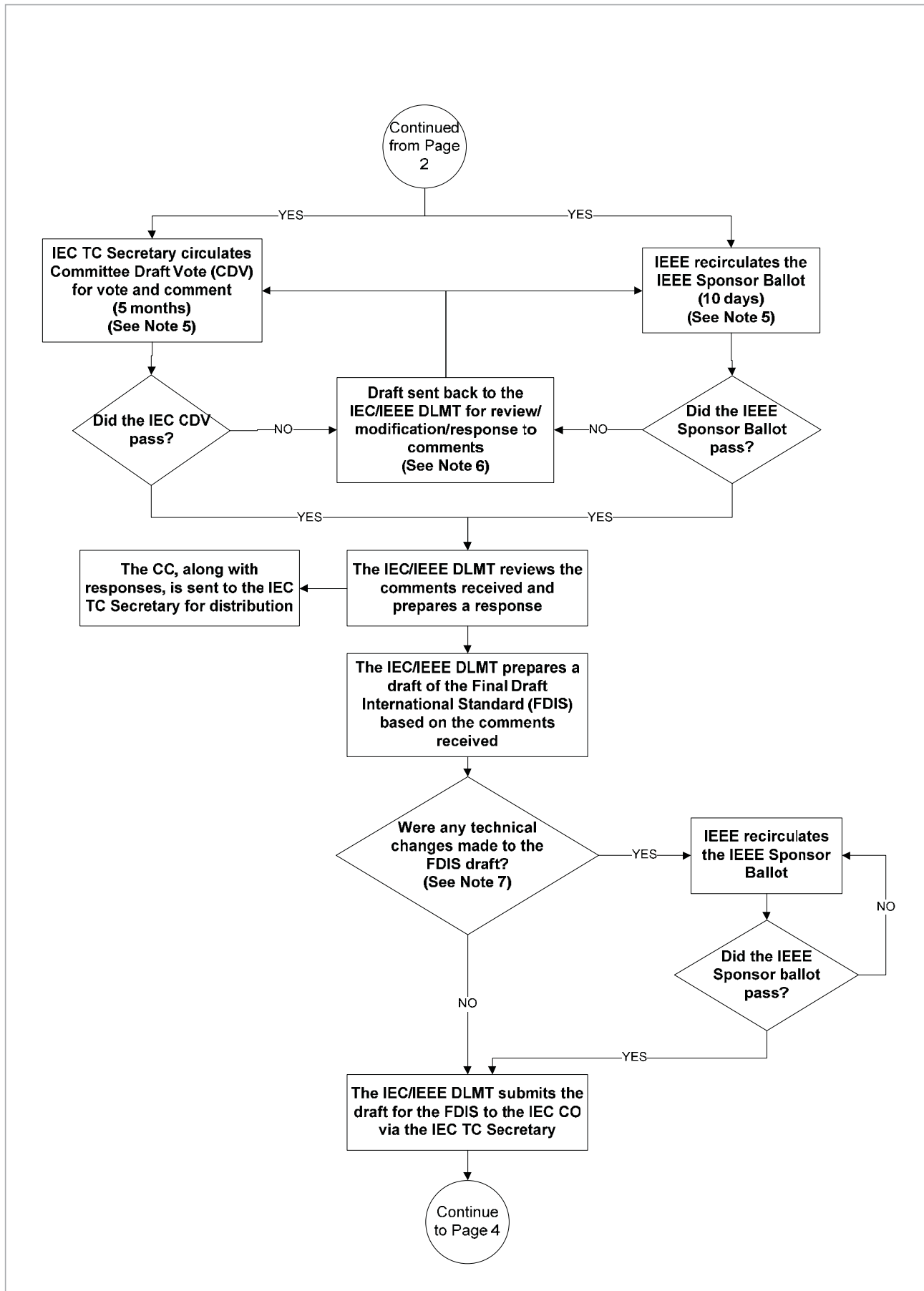
## 附属書B

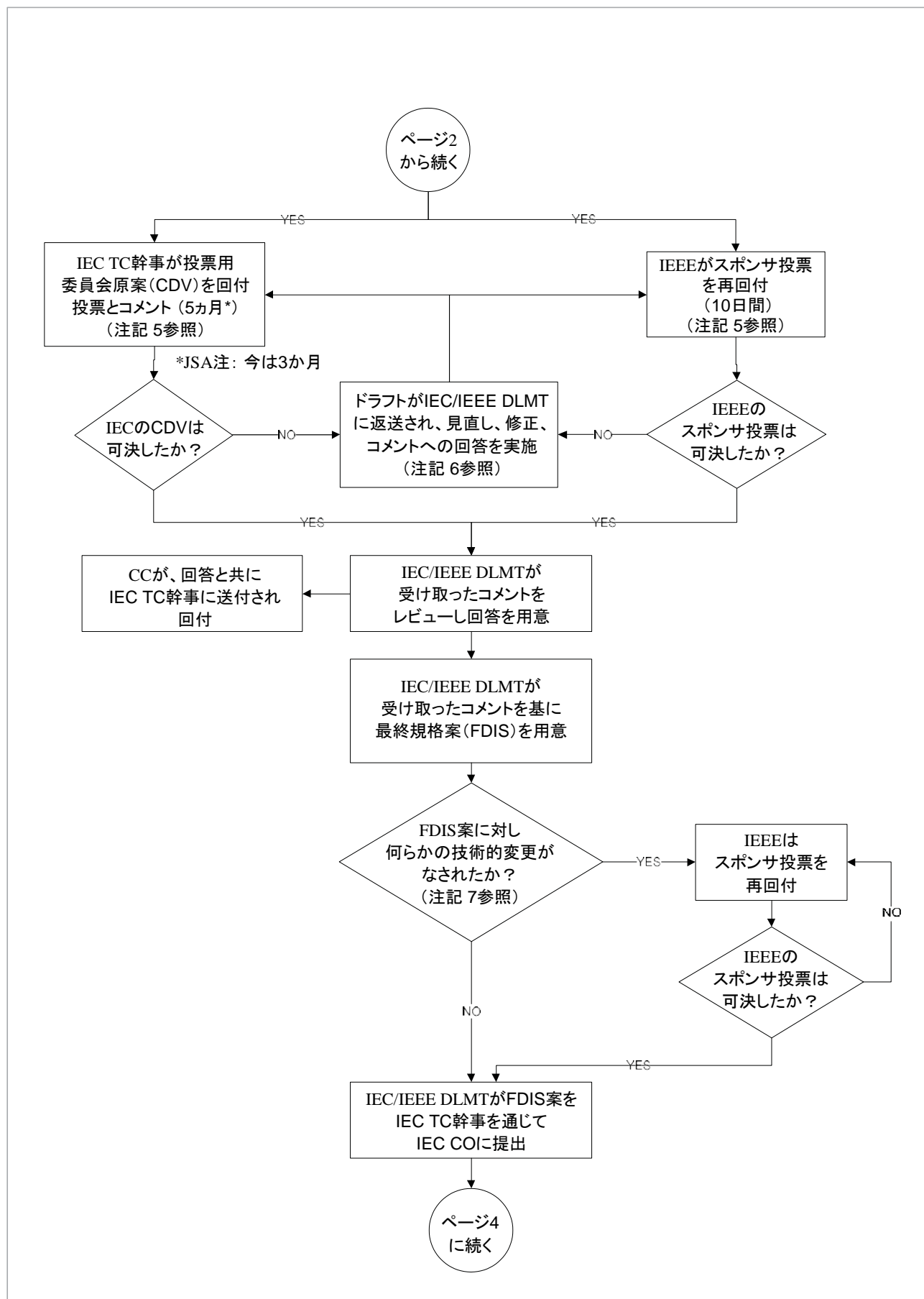
## デュアルロゴ・メンテナンス手順の流れ図

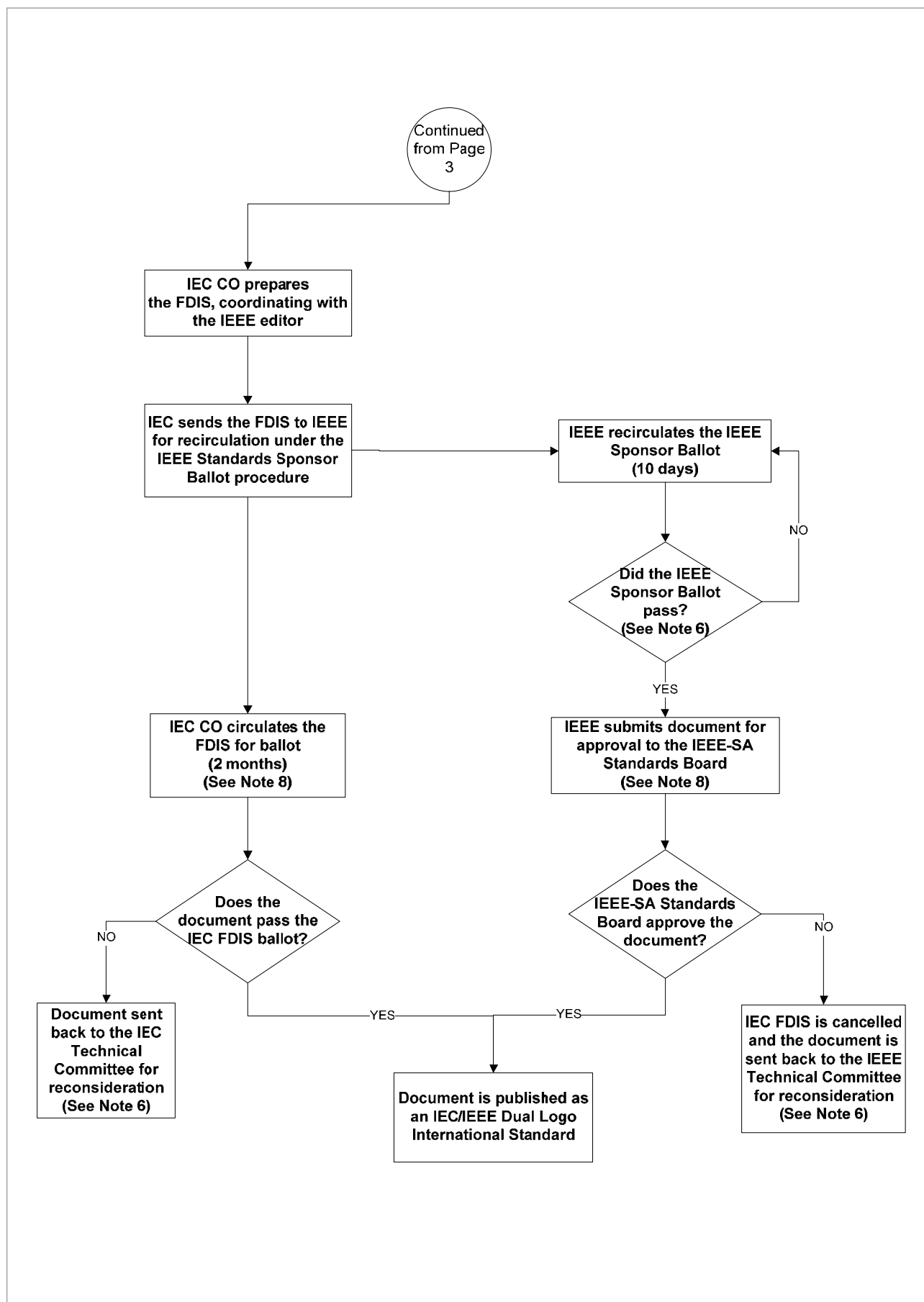




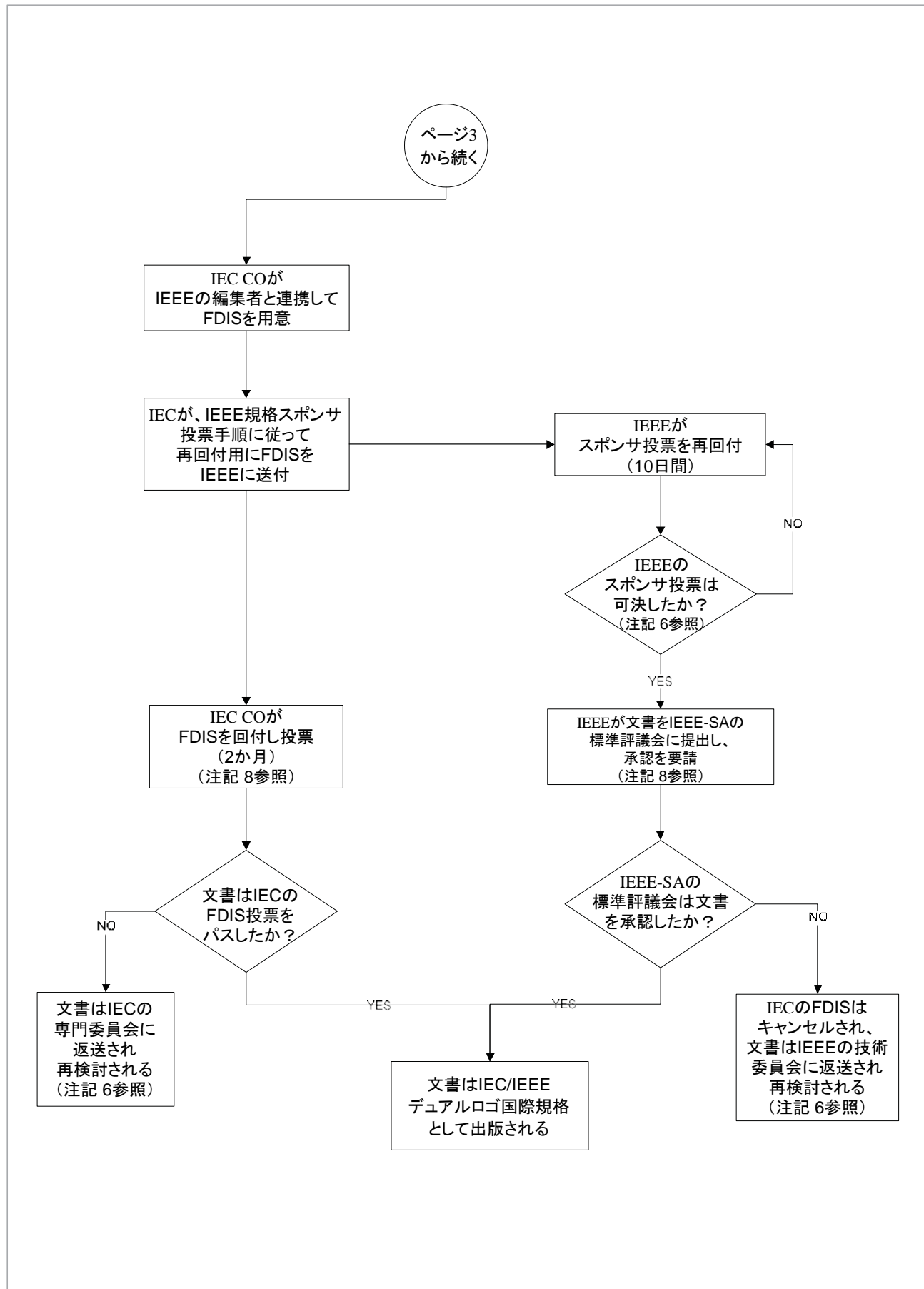












## NOTES

**Note 1** – If IEC decides to revise the IEC/IEEE Dual Logo International Standard without IEEE, then any material from the original IEC/IEEE Dual Logo International Standard will require a separate licence agreement from IEEE.

**Note 2** – If IEEE decides to publish a revised standard (single IEEE logo) that replaces the original standard, then IEC will withdraw the existing IEC/IEEE Dual Logo International Standard. IEEE may then submit the newly revised IEEE standard to IEC as a candidate for adoption under the IEC/IEEE Dual Logo Agreement.

**Note 3** – The organization that initiated the revision will propose the Convenor for the DLMT. If the Convenor is not accepted by the other organization, another Convenor is chosen among the members of the DLMT by mutual agreement. Co-convenors may also be proposed.

**Note 4** – In IEEE, from this point forward, any future changes to the draft shall be shown for subsequent IEEE Sponsor ballot recirculations.

**Note 5** – The two balloting processes should be carried out in such a way that the closing dates are the same.

**Note 6** – At this stage, IEC or IEEE may decide either to continue their respective route or task the DLMT to provide a new draft for vote by both organizations. If IEC decides to continue its own route, then Note 1 applies. If IEEE decides to continue its own route, then Note 2 applies.

**Note 7** – If technical modifications are made to the approved CDV in the preparation of the draft for the FDIS, then the draft for the FDIS shall be submitted for IEEE Sponsor Ballot (10 days) prior to the submission to the IEC CO.

**Note 8** – Approval by the IEEE-SA Standards Board and the IEC FDIS should close on the same date.

## 注記

注記 1 – もし、IECが、IEEEなしにIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格の改訂を決定した場合には、元のIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格から使われたいかなるものもIEEEから別のライセンス契約が必要である。

注記 2 – もし、IEEEが、元の規格を置き換える改訂規格 (IEEEのロゴのみ) を発行することを決定した場合には、IECは、既存のIEC/IEEEデュアルロゴ国際規格を廃止する。IEEEは、新たに改訂されたIEEE規格をIEC/IEEEデュアルロゴ協定の下での受け入れ候補としてIECに提出するかもしれない。

注記 3 – 改訂を先導した機関は、DLMTのコンビーナを提案する。そのコンビーナが相手方の機関から受け入れられなかった場合には、相互の合意により、DLMTのメンバーの中から選出される。共同コンビーナというのものもあるかもしれない。

注記 4 – IEEEでは、この時点から後は、ドラフトに対するいかなる変更もIEEEスポンサ投票再回付用に開示されなければならない。

注記 5 – 二つの投票手順は、投票期日が同じになるように行われるべきである。

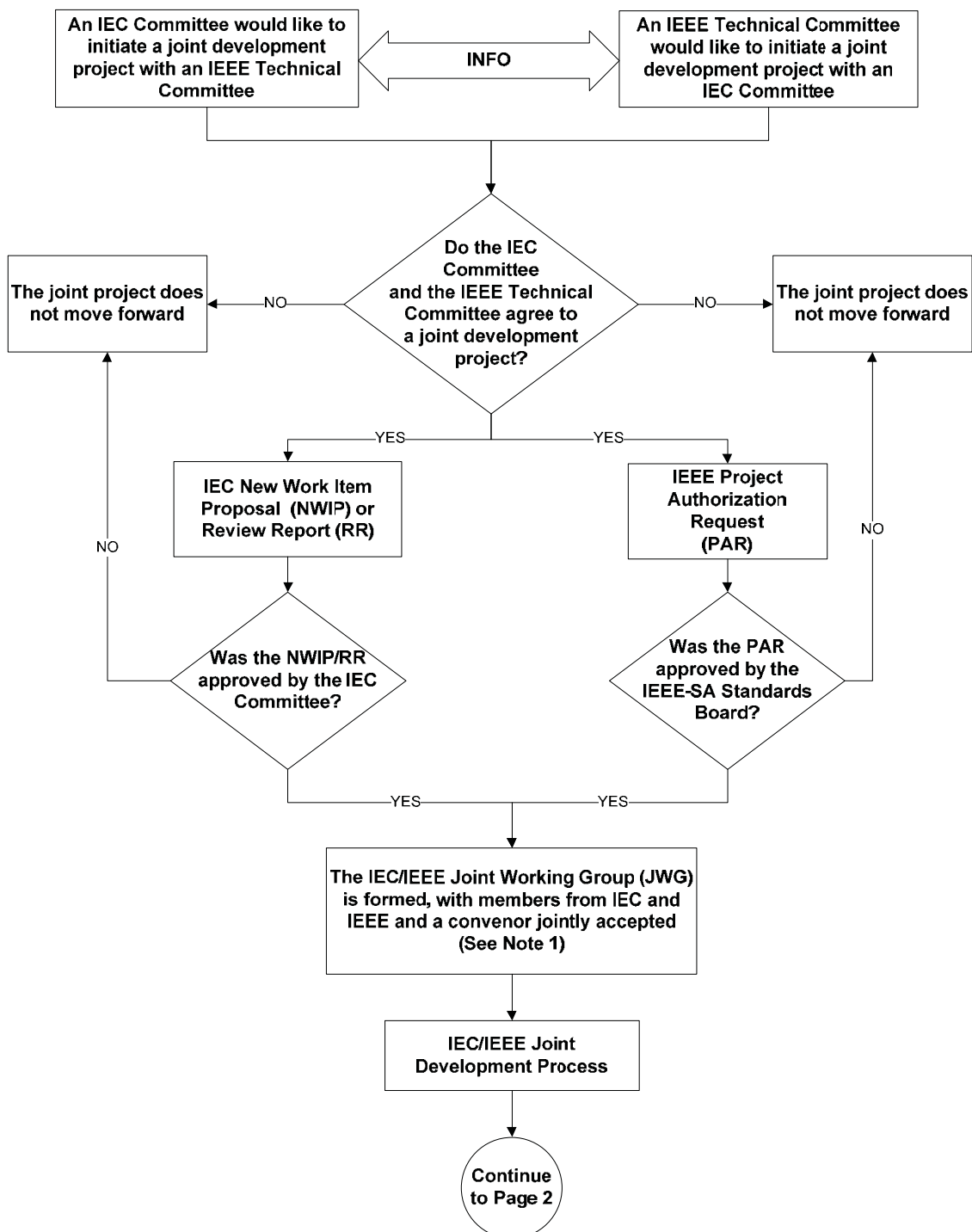
注記 6 – この段階で、IECまたはIEEEは、それぞれの経路で続けるか、DLMTに両機関での新たな投票用ドラフトを提供するよう課するかを決めるかもしれない。もしIECが自身の経路で続けると決めた場合、注記 1が適用される。もしIEEEが自身の経路で続けると決めた場合、注記 2が適用される。

注記 7 – もし、FDIS案の準備中に承認済CDVIに技術的変更が加えられた場合、IEC COに送付する前に、FDIS案は、IEEEのスポンサ投票 (10日間) にかけてなければならない。

注記 8 – IEEE-SA標準評議会による承認とIECのFDISが同じ日に締め切られるのが望ましい。

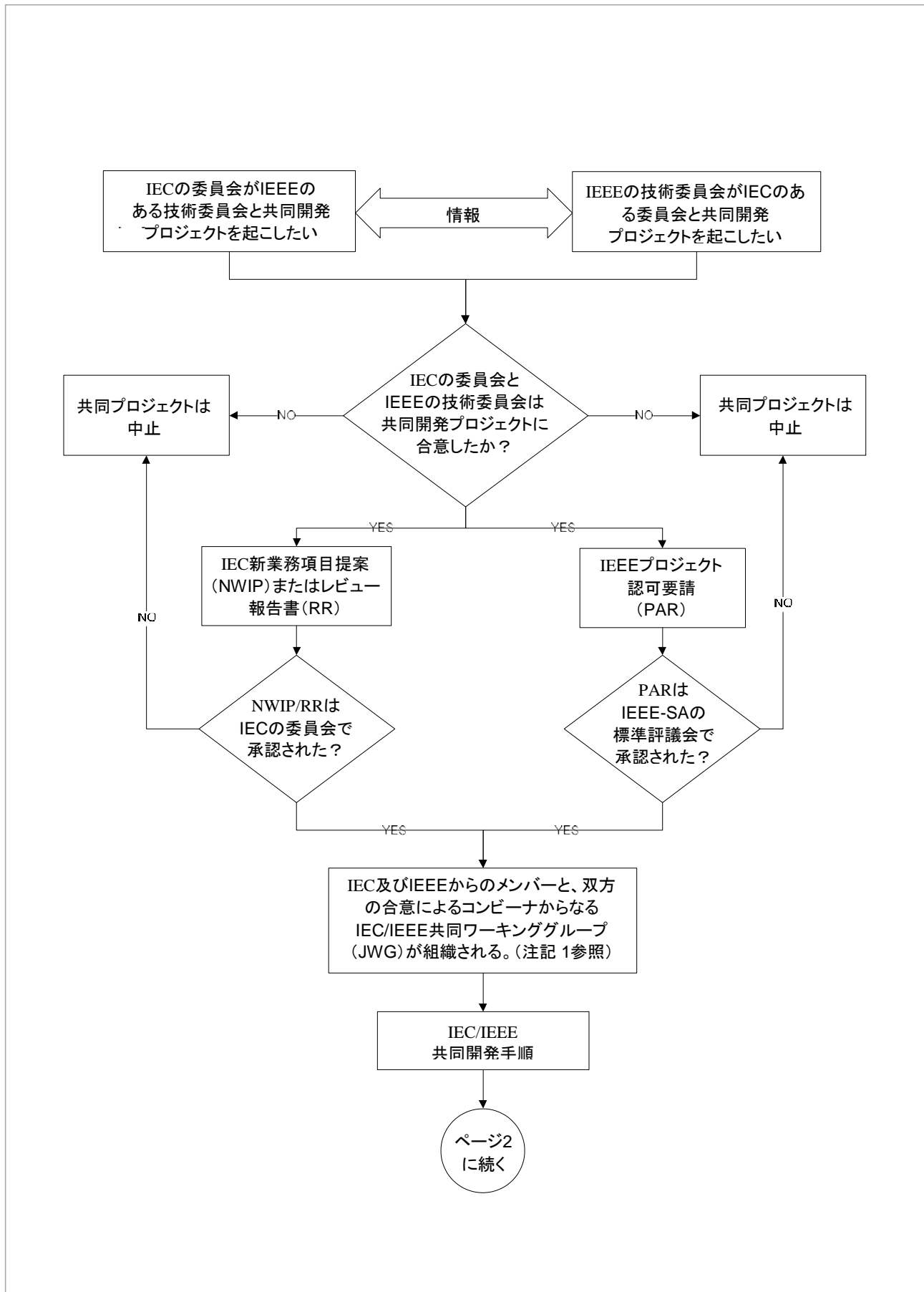
## Annex C

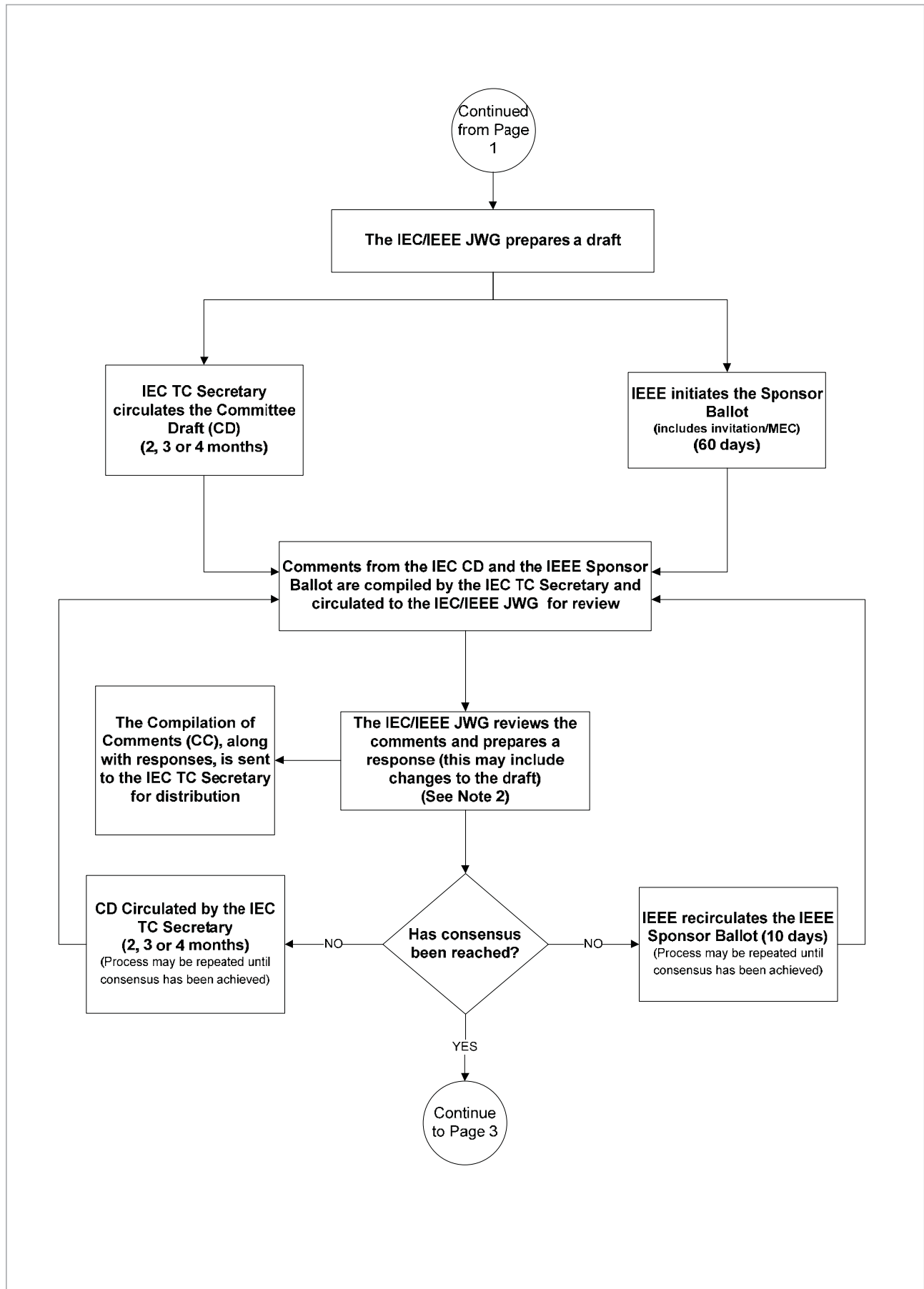
## Flow diagram for the IEC/IEEE Joint Development procedure

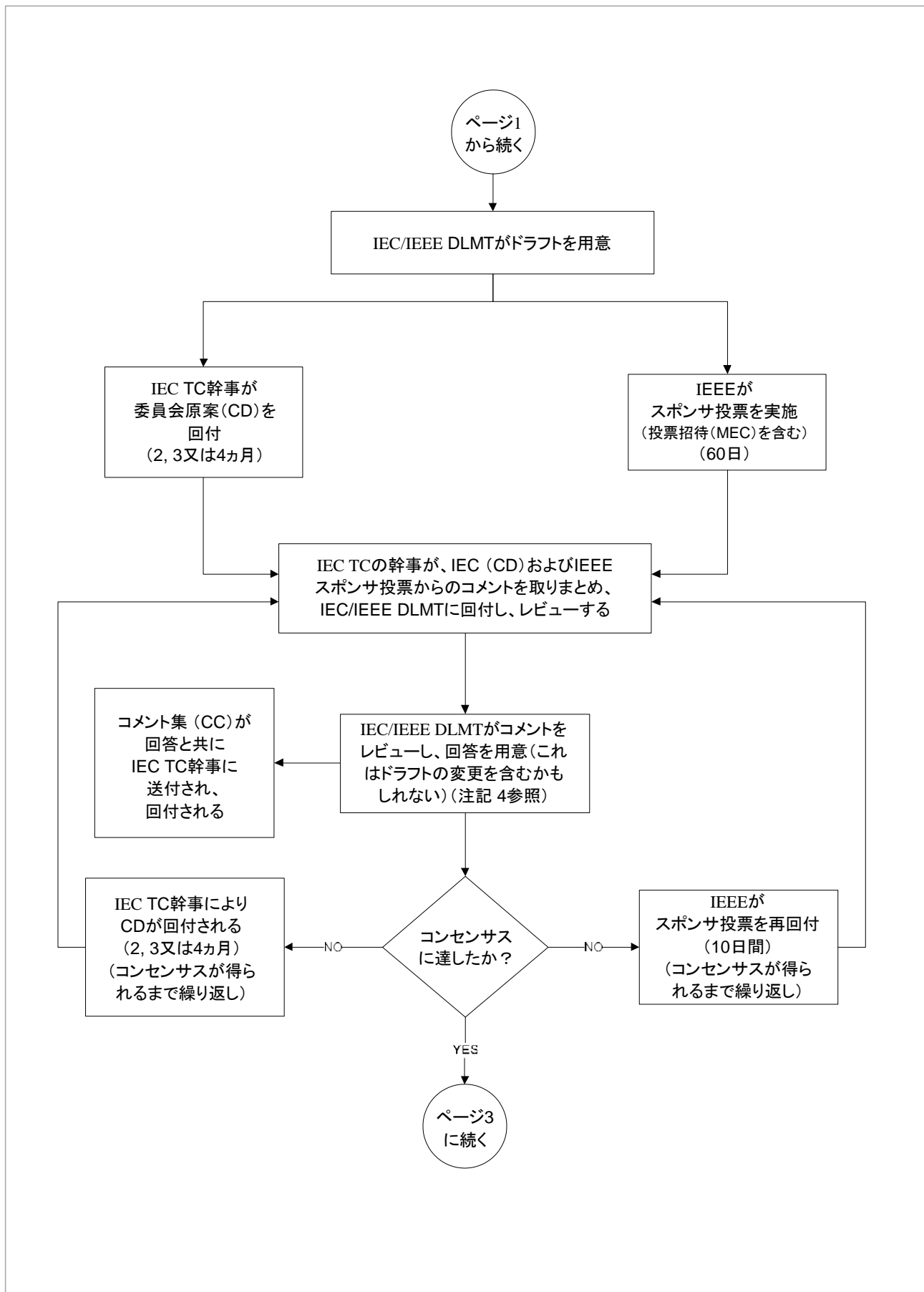


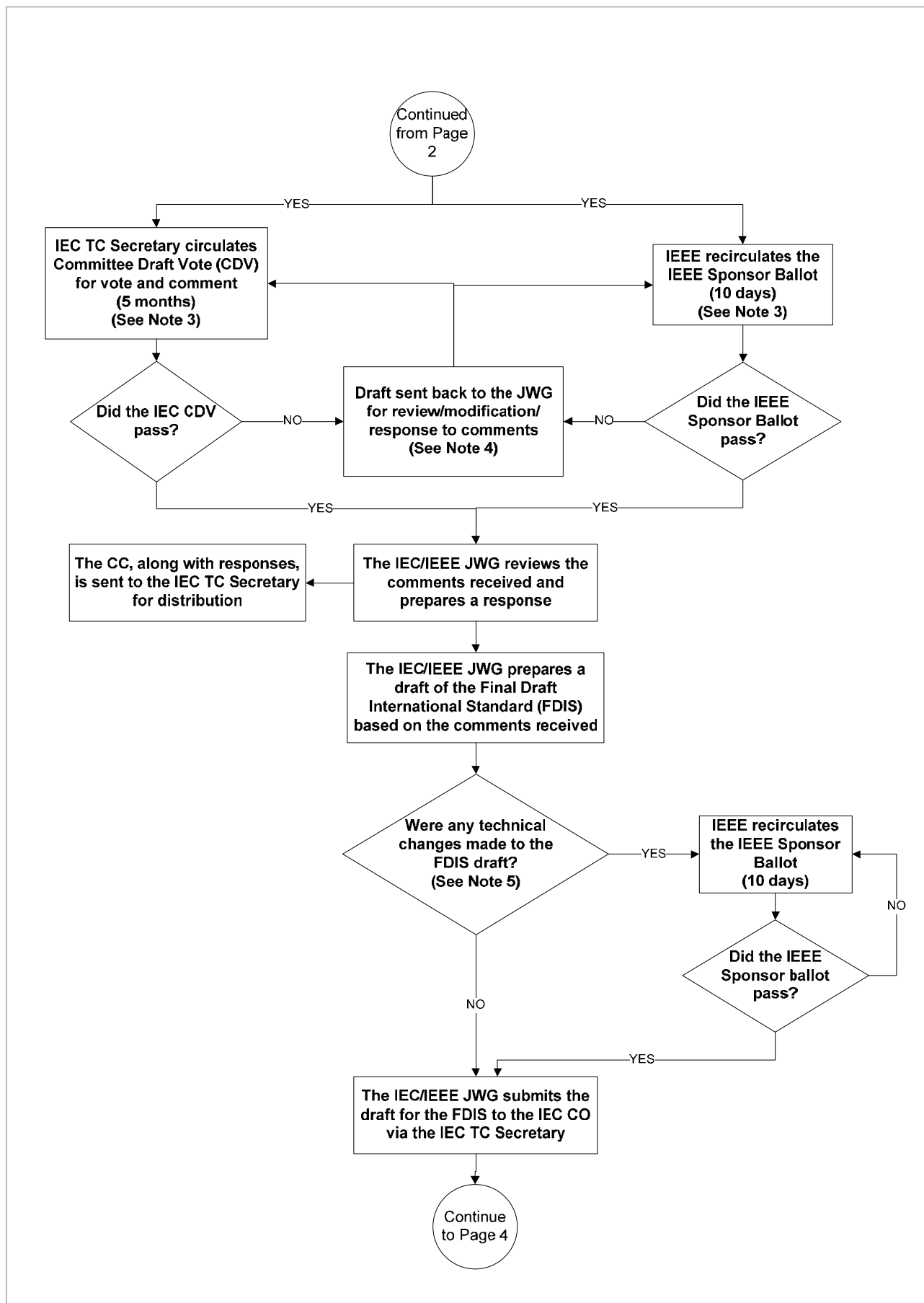
## 附属書 C

## IEC/IEEE共同開発手順の流れ図

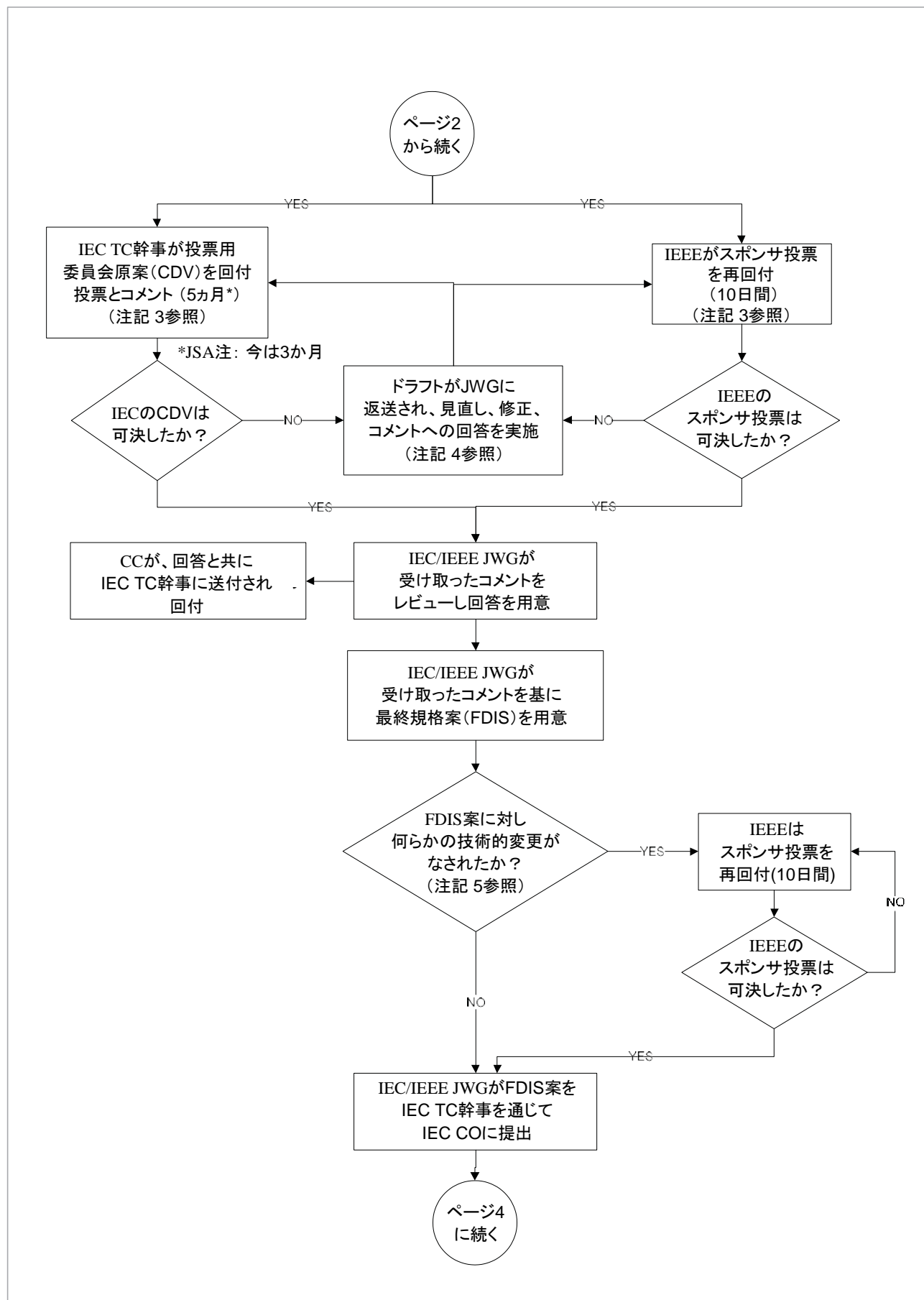


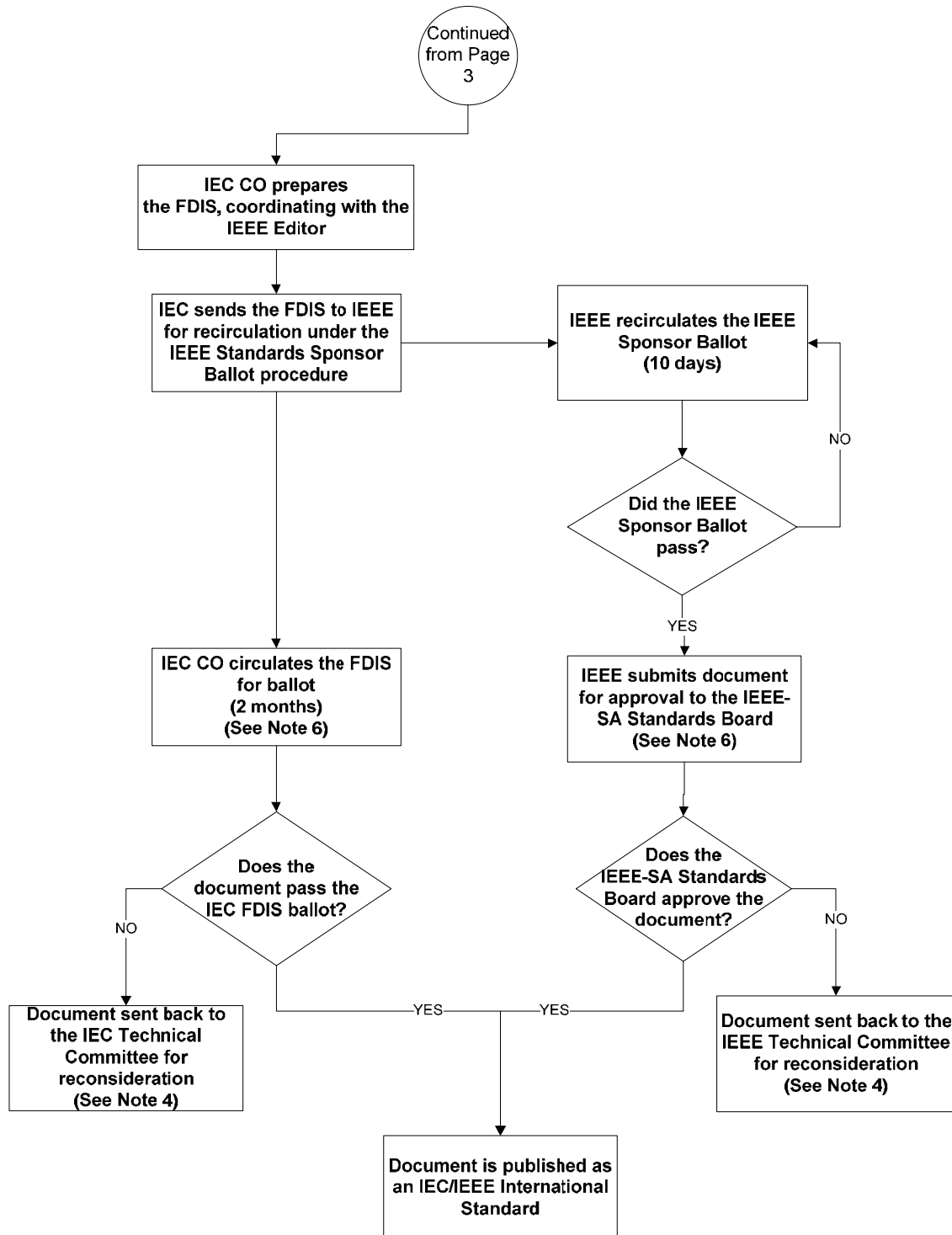


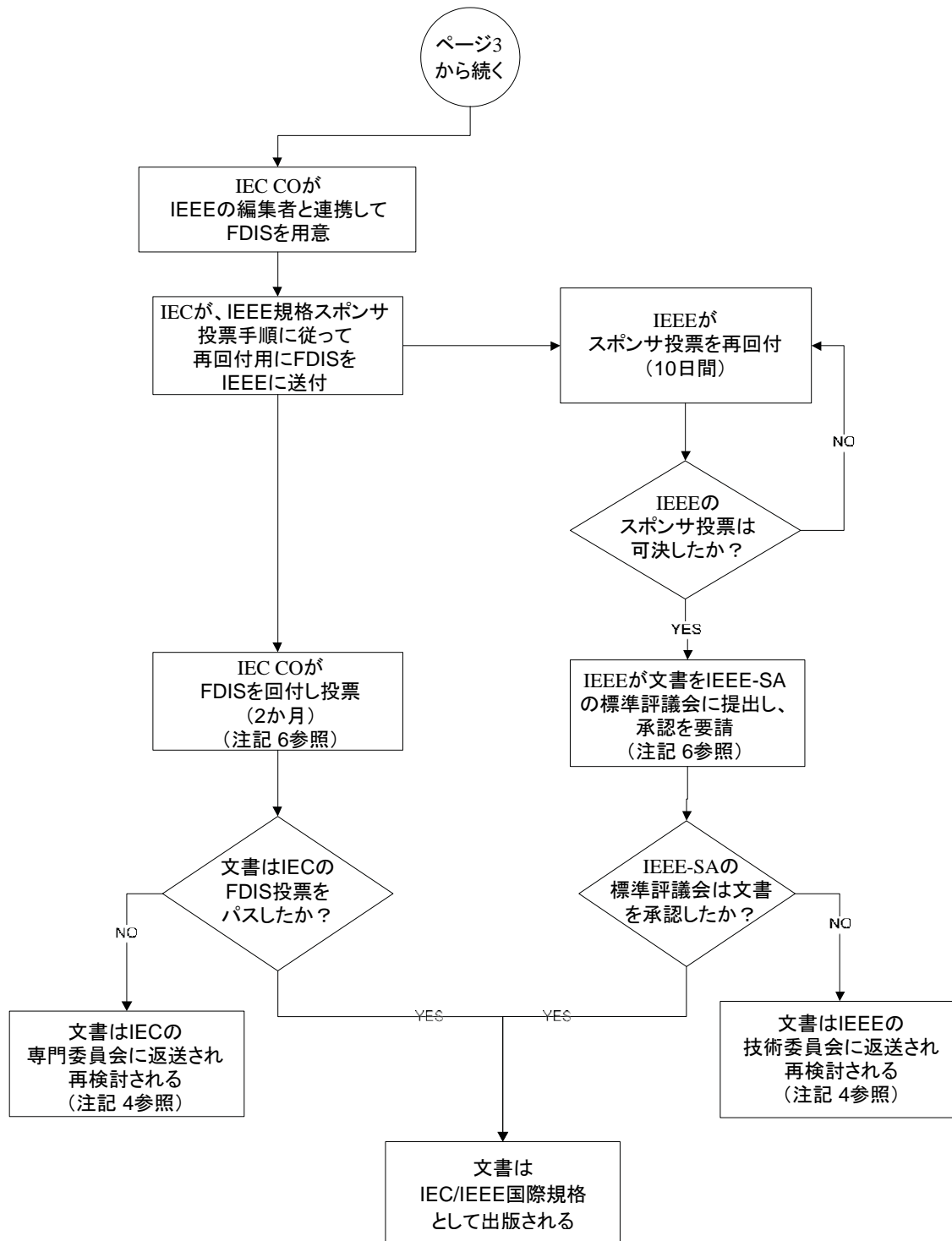












## NOTES

**Note 1 – The Convenor is chosen by the IEC/IEEE JWG (Co-convenors may also be proposed).**

**Note 2 – In IEEE, from this point forward, any future changes to the draft shall be shown for subsequent IEEE Sponsor ballot recirculations.**

**Note 3 – The two balloting processes should be carried out in such a way that the closing dates are the same.**

**Note 4 – At this stage, IEC or IEEE may decide either to continue their respective route or task the IEC/IEEE JWG to provide a new draft for vote by both organizations.**

**Note 5 – If technical modifications are made to the approved CDV in the preparation of the draft for the FDIS, then the draft for the FDIS shall be submitted for IEEE Sponsor Ballot (10 days) prior to the submission to the IEC CO.**

**Note 6 – Approval by the IEEE-SA Standards Board and the IEC FDIS should close on the same date.**

## 注記

注記 1 – コンビナーはIEC/IEEE JWGIにより選出される(共同コンビナーもありうる)。

注記 2 – IEEEでは、この時点から後は、ドラフトに対するいかなる変更もIEEEスポンサ投票再回付用に表示されなければならない。

注記 3 – 二つの投票手順は、投票期日が同じになるように行われるべきである。

注記 4 – この段階で、IECまたはIEEEは、それぞれの経路で続けるか、DLMTIに両機関での新たな投票用ドラフトを提供するよう課するかを決めるかもしれない。

注記 5 – もし、FDIS案の準備中に承認済CDVに技術的変更が加えられた場合、IEC COに送付する前に、FDIS案は、IEEEのスポンサ投票(10日間)にかけられなければならない。

注記 6 – IEEE-SA標準評議会による承認とIECのFDISが同じ日に締め切られるのが望ましい。



INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

3, rue de Varembe  
PO Box 131  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel: + 41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 019 02 84  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

THE INSTITUTE OF  
ELECTRICAL AND ELECTRONICS  
ENGINEERS, INC.

3 Park Avenue  
New York, NY 10016-5997  
USA

Phone: +1 732 981 0060  
Fax: +1 732 562 1571  
[stds-info@ieee.org](mailto:stds-info@ieee.org)  
[www.standards.ieee.org](http://www.standards.ieee.org)